

Periódico n
Diciembre :
Qollasuyu
Bolivia
Año 7
Número 8

Edición
electrónica



pukara

cultura, sociedad y política de los pueblos originarios



**¿Es neo liberal el actual
currículo base del sistema
educativo plurinacional?** ¡Vaya usted

a saber!, pues su identificación es socialista del siglo XXI;
su semiótica, positivista; su estructura, conductista; su
contenido, constructivista y su vocabulario, posmoderno
pachamamista.

Infeliz iniciativa «ortográfica»

A fines del mes de noviembre Iván Zambrana, director ejecutivo de la Agencia Boliviana Espacial, ABE, sorprendió a la opinión pública con un especial anuncio sobre el futuro satélite boliviano. No se trató de anteriores temas que desataron polémica en Bolivia, como el que si nuestro país podía pagarse el lujo de un satélite, o si su utilización iba a ser plenamente justificada. Esta vez el ejecutivo anunció que el próximo satélite boliviano, construido en China, se llamaría *Túpac Katari*.

Lo sorprendente del anuncio es que en el contrato de construcción, este satélite lleva el nombre de *Tupak Katari* (sin acento y con dos k). Esa misma grafía se utilizó hasta ahora en los comunicados oficiales y en los comentarios de prensa. El anuncio del director de ABE parece reflejar la voluntad del gobierno, pues a partir de entonces todo documento oficial habla del TKSAT-1 (la denominación espacial) como TÚPAC KATARI y ya no como TUPAK KATARI.

El "sustento gramatical" de ese cambio de nombre —según Zambrana— es que así se respetaría "la ortografía original que tiene un reconocimiento universal". El ejecutivo de ABE omite, sin embargo, la regla según la cual un término extranjero debe ser escrito según la grafía de su lengua de origen. El término correcto es TUPAK KATARI, pues corresponde al nombre de guerra de Julián Apaza, el héroe aymara de la guerra anticolonial de 1781 y se lo escribe así respetando las leyes de fonética y ortografía del aymara normalizado. Mientras que Túpac Katari es la manera cómo se hispaniza ese nombre.

Este desacierto en realidad muestra la indefinición de la llamada plurinacionalidad en Bolivia. ¿A qué viene escribir la denominación de un héroe aymara con la grafía española su nombre y con la aymara su apellido? Ello no es ninguna muestra de interculturalidad, sino de desconocimiento cultural y de irrespeto hacia una de las identidades bolivianas.

Al mismo tiempo esta decisión demuestra un vacío de concepción y una ausencia de ideas claras de la presente administración hacia el tema indígena. Estas carencias pretenden ser subsanadas con la fachada de bautizar con nombres indígenas (frecuentemente mal escritos, como en el tema que nos ocupa) políticas administrativas, planes de gobierno u objetos materiales, para hacer creer que efectivamente los indígenas gobiernan ahora en este país. Así se entiende que "la ortografía original que tiene un reconocimiento universal" de los nombres indígenas sea sólo testimonio de la colonialidad, colonialidad en la que la presente administración está entrapada e imposibilitada de darle solución.

¿A qué viene escribir la denominación de un héroe aymara con la grafía española su nombre y con la aymara su apellido?

CORRUPCION "INSTITUCIONALIZADA"

Mauricio Mamani Pocoaca

La corrupción es un mal de la humanidad en todo el mundo, la única diferencia es que en algunos países existen más que en otros, pero los grandes corruptos en cualquier país siempre son los de la élite gubernamental que se corrompen por millonarias sumas, seguido por sus Ministerios, Direcciones Ejecutivas y la población en cantidades mínimas.

Transparencia Internacional sobre este tema define: "La corrupción es el abuso del poder encomendado para beneficio propio. Perjudica a todos aquellos cuya vida, sustento o felicidad depende de la honradez de quienes ocupan un puesto de autoridad". Y la anotación bíblica dice: "Los que viven con la ambición de hacerse ricos caen en tentación y quedan atrapados por muchos deseos necios y dañinos que los hunden en la ruina y en la destrucción. Pues el amor al dinero es la raíz de toda clase de mal". Estas versiones describen acertadamente las acciones del gobierno humano en la historia.

En nuestro país, desde la fundación de la República la corrupción siempre ha existido, pero no tanto como en la actualidad. Al parecer avanzamos hacia adelante para ser campeones de la corrupción. A nivel estatal se comentan sobre precios millonarios en los proyectos; lamentablemente hoy las adquisiciones ya no se realizan por licitaciones, sino por compra directa, eso facilita la corrupción con mucha certeza, pero desde arriba hacia abajo en toda su estructura. Para los de arriba millones y para los de niveles medios e inferiores montos menores, hasta ridículos.

Casos reales: Una funcionaria para repintar una oficina se dirige a una tienda a comprar galones de pintura y pregunta el precio a la dueña del almacén. Esta la responde con el precio. Inmediatamente la compradora solicita si podría facturar al doble. La vendedora acepta por vender su mercadería y le otorga la factura.

En otra tienda el comprador solicita un descuento a la mercadería por comprar y el vendedor pregunta: ¿necesitas factura? La respuesta es: no. Entonces hace el descuento, pero no extiende la factura como debía de ser.

Por lo visto la corrupción siempre está presente y hasta está institucionalizada en nuestro país, aunque los políticos como oferta de su administración siempre dicen luchar en contra de la corrupción. ¿Luchan? Sí, porque no quieren competidores. A Nivel de Estado en el pasado las adquisiciones siempre se ejecutaban por licitaciones y aún así las empresas ofrecían una comisión. Ahora es por compra directa; entonces, en cada compra y cada obra inaugurada o adjudicada siempre habrá la sospecha de la famosa corrupción.

¿Algún día el país se librará de este mal? ¡Totalmente no! Pensamos que bajaríamos solamente de nivel; pero, la corrupción nunca desaparecerá. Hoy la noticia sobre el caso de Luis Cutipa, nos ha sorprendido a todos, por la sospecha de la desviación de 45.000 toneladas de coca decomisada con destino desconocido, más de lo que produce en el país en un año. Conste... los que conocieron a Cutipa, son los más sorprendidos hasta afirman no creer. Como ex dirigente cocalero, ex diputado suplente de Evo Morales, aparentaba ser un hombre honesto. Sin embargo, "en arca abierta el justo peca" o "caras vemos, corazones no vemos". Cuando no hay control, y si uno no sabe de administración, inmediatamente llega la fiesta de la corrupción y hasta es naturalizada.

En el sistema en que vivimos en el futuro ¿qué otras noticias más llegaran a nuestros oídos? Aun no sabemos, pero tarde o temprano se destaparán más ollas. Entonces, las noticias serán sorprendentes porque se tratarán de montos mayores y sorprendentes. Si un funcionario de nivel bajo en ocho años se ha convertido en un millonario, pues los otros serán multimillonarios. Hoy los de la oposición ya hablan de la burguesía chola y de la oligarquía cocalera. En suma, la corrupción es lo que une a varios personajes para robar a un tercero que no puede defenderse: el pueblo.

Si estamos trabajando en bien de nuestra patria, nunca se debe dar la responsabilidad al zorro para pastar a las ovejas; ni al ratón para cuidar el queso; como ocurre en nuestra realidad.

Fuente imagen tapa: <http://2.bp.blogspot.com/>



Depósito legal 4-3-116-05

e-mail:
info@periodicopukara.com

www.periodicopukara.com

Teléfonos: 71519048
71280141

Calle México N° 1554, Of. 5
La Paz, Bolivia

Director:
Pedro Portugal Mollinedo

Comité de redacción:
Nora Ramos Salazar
Daniel Sirpa Tambo
Carlos Guillén

Colaboran en este número:
Mauricio Mamani Pocoaca
Bernardo Corro Barrientos
Crescencio Chamani Mareño
Blithz Lozada Pereira
Carlos Macusaya Cruz
Sonia Victoria Avilés Loayza

Los artículos firmados no representan necesariamente la opinión de Pukara. Todo artículo de Pukara puede ser reproducido citando su fuente.

A propósito de un reciente coloquio:

Avances, carencias y defectos en los estudios sobre Tiahuanacu

Bernardo Corro Barrientos

Entre el 29 y el 31 de octubre se realizó en La Paz, en el MUSEF, el "Coloquio sobre Tiahuanacu", organizado por la Embajada Francesa con el apoyo de otras instituciones. El anuncio de este evento causó una agradable sorpresa entre los estudiosos e interesados en este importante tema. Desde hace tiempo no se realizaban eventos de esta naturaleza sobre Tiahuanacu. Las expectativas se encontraban, por consiguiente, en lo máximo.

Fue también grata sorpresa saber que la embajada francesa tuvo esta iniciativa. Los franceses en general se han interesado seriamente y desde siempre al tema de Tiahuanacu. La iniciativa de esta embajada de organizar este Coloquio es digna de respeto. Al presentar a los especialistas locales las diversas técnicas de investigación arqueológica, se hizo en realidad un verdadero aporte para el conocimiento científico de nuestras culturas del pasado. Se deberían organizar en el futuro muchos eventos de esta naturaleza.

Luego del acto surgieron, sin embargo, algunas interrogantes. Se observó primeramente que no hubieron en el Coloquio muchos temas sobre Tiahuanacu mismo, apenas tres sobre un total de veintisiete. Se vio también que la gran mayoría de temas trataba sobre la cultura Moche en el norte del Perú, así como sobre los incas, México, Guatemala, Colombia y otros. Otro aspecto que llamó la atención fue que la gran mayoría de los conferencistas eran peruanos, franceses y de otras nacionalidades y muy pocos bolivianos. Los tres bolivianos participantes informaron sobre sus estudios arqueológicos realizados recientemente en algunos lugares del país sobre pequeños asentamientos y costumbres relacionados con Tiahuanacu. No hubo ningún estudio sobre las características globales del imperio y del Estado de Tiahuanacu.



A pesar de varias iniciativas serias, el estudio científico de Tiahuanacu ha cedido ante la especulación fantasista, como la que afirma que este sitio fue el «vaticano altiplánico» en el que habrían convergido todas las razas de la humanidad (representadas por las cabezas clavos del templete semisubterráneo), desvarío que es difundido en cátedras de nuestras universidades y que es, esencialmente, un acto de manipulación política.

Foto: boliviaexigesumar.blogspot.com

Un importante acierto del Coloquio fue mostrar a los asistentes los estudios arqueológicos que se realizan actualmente en otros países vecinos y de América Latina. Fue muy grato escuchar personalmente a importantes especialistas del Perú y de otros países de América Latina y de Europa. Otro acierto fue mostrar los avances técnicos y tecnológicos de la arqueología aplicados a los estudios sobre las culturas pre coloniales. Ante las variadas exposiciones, saltaba la vista la falta de estudios arqueológicos y antropológicos sobre las culturas pre coloniales de Bolivia, y sobre todo, sobre el gran imperio de Tiahuanacu.

Poco se ha hecho en realidad en Bolivia en estas últimas décadas y años para conocer el pasado del imperio y del Estado de Tiahuanacu, tanto en arqueolo-

gía como en antropología. Desde los trabajos del gran arqueólogo boliviano Carlos Ponce Sanjinés, prácticamente nada se ha hecho de sustancial (sin subestimar algunos esfuerzos e iniciativas individuales valiosas).

Lamentablemente, poco se avanzó desde entonces en el conocimiento de este gran imperio y sociedad altiplánica que se extendió por el norte argentino, el norte chileno, sur del Perú y gran parte del territorio boliviano. Se conocen poco los avances científicos, tecnológicos, económicos y culturales que realizó esta cultura. Lamentablemente, otros países vecinos se atribuyen indebidamente como propios estos importantes avances. La falta de apoyos gubernamentales y privados para realizar estudios serios fue la regla en las últimas décadas y se acentuó

en los últimos años. La bonanza del gas no llega para conocer nuestro pasado histórico.

La falta de conocimientos serios sobre esta importante cultura y sobre otras del país, afecta y daña seriamente a la cultura boliviana, al pueblo boliviano, a los trabajadores, a los grupos indígenas, así como a la identidad nacional. La cultura y el amor propio de un pueblo no avanzan si éste no conoce su pasado histórico. Existen muchos elementos que permiten deducir que este pasado histórico fue magnífico y glorioso, pero aparentemente no se desea conocerlo.

En los últimos años el trato a la cultura tiahuanacota probablemente ha sido peor que antes. Desde hace algunos años se usan e instrumentalizan en efecto las ruinas de Tiahuanacu

simplemente como objetos de propaganda política, como objeto de lucimiento personal e incluso familiar, pero no para conocer seriamente su naturaleza. El uso de Tiahuanacu como objeto de propaganda política y de lucimiento mediático exalta las arrogancias personales de los personajes encumbrados pero humilla al pueblo originario y no promueve su cultura.

IRRACIONALIDAD Y ESPECULACIÓN

Ante la falta de estudios serios, han proliferado en las últimas tres décadas una profusión de corrientes interpretativas irracionales y especulativas, místicas, religiosas e incluso esotéricas sobre Tiahuanacu. Cientos de "antropólogos especuladores", brujos, adivinos, espiritistas y hippies estadounidenses, europeos y otros hacen negocios sobre las ruinas de Tiahuanacu. Estas corrientes irracionales llegan a considerar a Tiahuanacu como una especie de centro religioso ceremonial, cuna de diversas denominaciones religiosas actuales, como un "vaticano altiplánico", o incluso como una base "extraterrestre". En el MUSEF mismo se considera que Tiahuanacu fue simplemente un "centro ceremonial" y no un gran imperio y Estado.

Hay universidades y facultades en el país que enseñan estas teorías irracionales a sus alumnos. Para los especuladores, el objetivo es rebajar la importancia social, económica, institucional, técnica, científica e histórica de Tiahuanacu. El objetivo es que el pueblo boliviano y, sobre todo, los pueblos originarios, ignoren la verdadera relevancia y magnificencia de Tiahuanacu. Estas corrientes saben que un pueblo que ignora su historia es un pueblo sin auto estima, un pueblo fácilmente manipulable.

Como lo dijo hace ya bastante tiempo el historiador Pedro Portugal Mollinedo, «es tiempo de que la *racionalidad andina* se imponga», para el bien del pueblo boliviano.

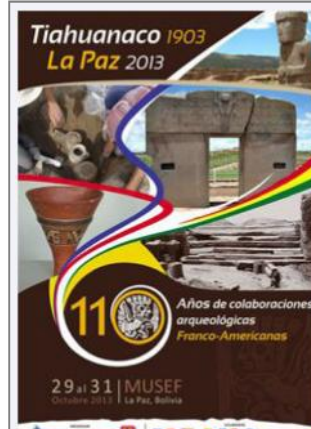
EL PENSAMIENTO "PACHAMÁMICO"

Sobre la base de estas especulaciones irracionales ha florecido en los últimos 10 años el "pensamiento pachamámico", caracterizado esta vez ya no solamente como una corriente especulativa de interpretación del pasado pre colonial y de las características sociales, económicas y culturales de los pueblos originarios. Este "pensamiento pachamámico" se ha desarrolla-

do en la última década con connotaciones y proyecciones de carácter político e ideológico, es decir, con proyecciones hacia la toma del poder político.

Este pensamiento político no contiene, sin embargo, características nuevas que la diferencien de otras corrientes políticas e ideológicas del pasado o recientes, aplicados tanto en Bolivia como en otros países. Uno podría pensar que detrás del pensamiento pachamámico podría incubarse y nacer un nuevo pensamiento político e ideológico, "más popular", más cercano a los indígenas, más relacionado con las "culturas ancestrales." Al analizar de cerca los diversos aspectos de este pensamiento se detecta que se trata simplemente de las viejas ideologías y políticas autoritarias y estatistas formuladas en la vieja Europa en los años 20 y 30 del siglo pasado. La implantación de estas ideologías tuvo como corolario, lamentablemente, el establecimiento de regímenes autoritarios, oscurantistas y dinásticos, así como el desencadenamiento de graves conflagraciones internacionales. La implantación de estas ideologías en los países atrasados y subdesarrollados durante muchos años y décadas no generó ningún desarrollo económico ni prosperidad a sus poblaciones y a sus sectores populares. Se impusieron la pobreza y el oscurantismo.

El "pensamiento pachamámico" en Bolivia tiene objetivos políticos precisos. Primeramente, con el lenguaje "místico y folclórico", supuestamente "en favor de los indígenas", tiene el objetivo de disfrazar las viejas ideologías autoritarias y confundir a los pueblos originarios en particular y al pueblo boliviano en general. Se busca, obviamente, subordinar al pueblo indígena al poder político. El segundo objetivo, con la subordinación indígena, es enfrentar a este con otros sectores sociales. El tercer objetivo es legitimar como "indígena y popular", el establecimiento de una serie de "reformas económicas e institucionales autoritarias" (ley electoral, ley de la justicia, etc.) dirigidas a imponer la supremacía del Estado burocrático en la sociedad. En cuarto lugar, sobre la base de lo anterior, se busca legitimar como "bueno" la entronización perpetua de un pequeño grupo oligárquico en el poder, presentado como "bloque indígena y popular" y representante legítimo del pueblo indígena y popular.



La diferencia entre la percepción científica y la pachamamista respecto a Tiahuanacu es radical, como deducimos de la nota abajo reproducida. Si la realidad puede ser conocida por mecanismos cognitivos comunes a todos, es deber para quienes están comprometidos con el destino de los pueblos originarios abarcar y dominar esos mecanismos de conocimiento y alejarse de las especulaciones esotéricas, las que nos aproximan a una imagen reconfortante e idílica de lo indígena, pero nos alejan del desafío de administrar nuestra sociedad real y concreta.

«La decapitación humana y la extracción de los ojos fueron usadas en la cultura prehispánica de Tiahuanaco como instrumentos políticos para controlar a sus vecinos durante su expansión, según un estudio de la violencia ritual de este pueblo.

La arqueóloga boliviana Sonia Alconini presentó esta semana una investigación en ese sentido en el encuentro «Tiahuanaco 1903-La Paz 2013, 110 años de colaboraciones arqueológicas franco-americanas».

Alconini, que hizo conocer su trabajo con un vídeo enviado desde EE.UU., explicó que la investigación se basó en el hallazgo de restos de tres cráneos decapitados en Wata Wata, que fue un importante centro religioso y político controlado por Tiahuanaco.

Wata Wata es una colina al este del lago Titicaca, en los valles de la zona de Charazani, un territorio de la antigua cultura Kallawayá situado en el occidente de Bolivia, cerca de donde floreció la civilización tiahuanacota, anterior a la inca. Se trata de una región tropical que en su momento fue clave para el aprovisionamiento de Tiahuanaco, que ejerció un dominio político en este sitio por su importancia ceremonial y estratégica.

Las calaveras halladas, que pertenecían a un hombre y a dos mujeres, presentan evidencias de fracturas y cortes deliberados para la remoción de los globos oculares, las mandíbulas, el cuero cabelludo y para la decapitación, según la investigadora. Alconini ha relacionado la remoción de cabezas humanas con «las estrategias de legitimación de política» aplicadas en Wata Wata.

A su juicio, el caso puede tratarse de una práctica que entiende la decapitación como «una metáfora ritual» al estar vinculada a la «eliminación de la capacidad de guiar, ver y comunicarse» en este mundo y después de la muerte, según las creencias andinas.

Además, en la cultura andina, los cráneos se consideran «potentes fuentes de energía» y la decapitación se asociaba «a esfuerzos por controlar esta peligrosa fuente de poder» en un contexto de conflicto o para dirigir esta fuerza a la protección de otros. «Todo esto fue parte de esfuerzos estratégicos destinados a extraer el poder investido a importantes miembros de la comunidad, tanto en esta vida como en el más allá, infundir miedo en la población y materializar un mensaje político destinado a cambiar el balance de poder», sintetiza la arqueóloga boliviana.

Previamente, la investigadora descartó que los «cráneos de Wata Wata» sean «cabezas trofeo», ya que dos de ellos son de mujeres y las marcas de violencia no se correspondían con las de batallas.

En las esculturas monumentales del sitio arqueológico de Tiahuanaco, a 71 kilómetros de La Paz, hay iconografía que muestra la práctica de usar cabezas como trofeos.

Así, el personaje central del afamado monumento de la Puerta del Sol de Tiahuanaco sostiene dos báculos en las manos y de sus brazos cuelgan dos cabezas, mientras que la escultura de un guerrero «Chachapuma» hecho en basalto sostiene una cabeza en las manos. La otra posibilidad descartada es que se trate de restos de cráneos de ancestros venerados, ya que las calaveras de Wata Wata tenían, a su vez, niveles excesivos de violencia para este caso.

La investigadora concluye que la expansión de Tiahuanaco en la región Kallawayá combinó la religión, el intercambio económico y «formas ritualizadas de violencia como estrategias de control».

Esto último plantea un nuevo enfoque de trabajo para entender las decapitaciones o la extracción ocular en este antiguo pueblo.»

De un despacho de EFE, firmado por Javier Aliaga. Fuente: http://arqueologiamericana.blogspot.com/2013_11_01_archive.html

Educación:

Del currículo educativo liberal a los currículos neoliberales

Crescencio Chamani
Mareño

RESUMEN

La educación como aparato reproductivo hegemónico de poder constituye el desarrollo de las estructuras económicas y sociales en el proceso histórico de la sociedad; en consecuencia, es reflejo de sus cambios y limitaciones.

Los teóricos de la ley 070, sostienen construcción, creatividad e innovación en el Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional; la semiótica utilizada proviene de la línea trazada por el positivismo, pragmatismo que el liberalismo introdujo en Bolivia, posteriormente irrumpieron en el escenario educativo el conductismo con el modernismo; luego, exigencias del neoliberalismo postmodernismo y globalización a fines del siglo XX, expresados en el constructivismo; finalmente reproducidos por la ley 070

PALABRAS CLAVE: Positivismismo, pragmatismo, liberalismo, neoliberalismo, currículo, proyectos, objetivos, competencias, holístico, plurinacional.

Con la caída del muro de Berlín y el colapso de la Unión soviética el nombre de Lev S. Vigotsky dejó de estar en el ostracismo, su teoría sirvió para justificar una teoría psicológica educativa que la gran metrópoli reclamaba para imponer y afirmar su unipolaridad. La conjunción de la teoría marxista de Vigotsky con la epistemología genética de Piaget y éstas con otra teoría cognitiva de Ausubel (cerca al conductismo) se impone en constructivismo como receta pedagógica para las reformas educativas a nivel mundial, principalmente en América Latina.

El capitalismo imperialista, en su versión de "Imperio" (Tony Negry y Michael Hardt) a través de sus grandes políticas hege-

mónicas impuso el modelo constructivista como teoría educativa neoliberal a fines del Siglo XX (Jontiem. Tailandia 1990), bajo la premisa de "Educación para todos". En el caso latinoamericano la guía de estas reformas fue el "Proyecto principal de educación para América Latina y el Caribe".

La ley 070 Avelino Siñani-Elizardo Pérez sigue la línea de Jontiem, con énfasis en lineamientos posmodernistas cuando focaliza su concepción educativa en un etnocentrismo indigenista. Para el presente trabajo se analiza la organización curricular y los proyectos socio productivos propuestos tanto en el Diseño Curricular Base como en el Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional:

Organización curricular

Textualmente dice: "La estructura curricular se organiza a partir de las siguientes categorías":

- * Campos de saberes y conocimientos.
- * Áreas de saberes y conocimientos.
- * Disciplinas curriculares.
- * Ejes curriculares.

No se dice nada sobre los fundamentos epistemológicos para esta concepción, aunque tanto el positivismo y el pragmatismo hablaban de "campos" y "ejes" porque su punto de partida era el campo de las ciencias naturales, luego el de las ciencias sociales y humanidades; articulados con los ejes las disciplinas que la orientaban. Morín plantea siete saberes como ejes focales para una educación de este siglo.

Estructura curricular

Por razones metodológicas primero se establece el diseño curricular luego se concreta en un currículo determinado, donde la estructura curricular es parte de ella, en el caso que nos ocupa, dice lo siguiente "El tema es central, se trata de una estructura, si vale el término "Bisagra" que abre a la transición. La estructura que adopta el Ministerio de Educación en opinión de algunas personas, es muy interesante porque desarrolla las dimensiones del ser, hacer el conocer y decidir, están los campos del conocimiento y de repente es una de las innovaciones más perceptibles. Sin embargo, de estos avances, la práctica denota cuestionamientos complejos, que a veces se declinan...". La bisagra es un elemento intermedio que une dos estructuras, elementos u

objetos articulando para una unión o separación; por lo tanto, la comparación no es pertinente. ¿Qué transición abre? Que desarrolla la dimensiones del ser (estudio de la metafísica) en un trabajo de diseño curricular no corresponde; del hacer, conocer y decidir, en términos abstractos lleva a múltiples interpretaciones; esas son las consecuencias de mutilar los principios educativos de Morín para querer explicar una metodología de evaluación y luego constituirse como dimensiones de los campos del conocimiento y no constituye innovación alguna; finalmente, una de las prácticas complejas es la tradición positivista, conductista y constructivista en que se halla sumergido la actual crisis educativa, principalmente en la práctica del docente.

Este acápite de estructura



Hay cosas que no encajan en el diseño curricular plurinacional de Bolivia: distorsiones, contradicciones y desconexiones entre sus postulados, sus bases teóricas y sus intenciones políticas.

curricular desaparece en el Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional, remitiéndose directamente a los componentes del currículo utilizando la semántica del positivismo y pragmatismo.

1. Componentes del currículo en los procesos educativos

Campos, áreas, disciplinas de saberes y conocimientos

Se reitera que el positivismo seguido por el pragmatismo acuñó el término de **campo** para designar un conjunto de disciplinas afines; si es lo político que determina, como afirma el documento y no una razón epistemológica; entonces, es una arbitrariedad, pero veamos lo que dice el documento: *"En ese entendido, la concepción de campo, áreas y disciplinas adquiere un carácter político al oponerse al uso positivista de las ciencias universalistas, hasta ahora dominantes. En un campo, los saberes y conocimientos expresados de manera específica en áreas y disciplinas no son pensados como elementos separados del Sistema Educativo Plurinacional, de los fenómenos y proyectos sociales, políticos, culturales y económicos; por el contrario los campos son espacios de organización curricular que propician y posibilitan la reconfiguración de las relaciones de poder a través del encuentro entre los diversos agentes, generando disposiciones para la transformación de las relaciones de dominación y subordinación".* La proposiciones empíricas del documento que se ejecutan en las prácticas educativas bajo el rótulo de *"recuperación de saberes y conocimientos ancestrales"*, principalmente en el Programa de Formación Complementaria (PROFOCOM) se deslegitimizan *"lo occidental"* para crear nuevos conocimiento a partir de estos planteamientos. La Filosofía debe subordinarse al **"COSMOS"**; lo ancestral en modos de producción precapitalistas ¿Pueden superar a los saberes y conocimientos oficiales? Las relaciones de poder coyuntural que se dan en nuestro país han sectorizado políticamente la educación (salud, también) los objetivos y fines para el *"Vivir Bien"*¹ pueden constituirse a la larga para **"Vivir Mal"**. Los usos que se le da a una disciplina, cuyos contenidos curriculares aparentemente son inofensivos, como en el caso que se aborda sólo tiene un fin político etnocentrista.

PROYECTOS

SOCIOPRODUCTIVOS

Veamos lo que se dice en los tres párrafos dedicado a este acápite:

"Los proyectos socio productivos son estrategias metodológicas que dinamizan, integran e interrelacionan campos, áreas y disciplinas, posibilitando el abordaje didáctico de los saberes y conocimientos de forma articulada en los procesos educativos". Como se recordará, en la ley 1565 los proyectos se concebían como *"estrategias metodológicas"* que involucraban a toda la comunidad educativa; habían proyectos curriculares de aula, de área, educativo institucional o de unidad educativa (PEI o PEU), de red (PER) de núcleo (PEN); lo que no se logró fue formular un proyecto educativo departamental (PED) y de un proyecto educativo nacional (PENal), tanto en el Diseño como en el Currículo Base se camuflan con el término socio comunitario.

El capitalismo industrial a fines del siglo XIX, conforme a una de sus expresiones políticas como fue el liberalismo, propuso una educación altamente competitiva por lo que se desarrollaron teorías y prácticas pedagógicas acorde a estas exigencias, tales como: *"Educación productiva"* (Dewey. 1890), educación activa, aula abierta; además, de prácticas didácticas innovadoras como: *"método de proyectos"* (Kilpatrick. 1910), grupos de nivel, rincones de aprendizaje.

El segundo capítulo afirma: *"Un proyecto se dirige a lograr un objetivo, implica el diseño de orientaciones metodológicas y el desarrollo de grupos de contenidos vinculados a la comunidad, a cargo de maestros/as, estudiantes y otros miembros o entidades de la comunidad. Estos actores desarrollan acciones conjuntas en el marco de parámetros establecidos tales como: tiempo, costo, recursos y calidad. Implica la creación de capacidades, y/o productos materiales".* El conductismo acomodó estos proyectos en función de **"objetivos conductuales"**, el constructivismo adaptó en función de **"competencias"**; ahora, en esta segunda década del siglo XXI en función de **"socio productivos"**.

El tercer párrafo señala: *"Por lo general, los proyectos emplean criterios de evaluación cualitativos y/o cuantitativos para dar seguimiento al cumplimiento del objetivo y medir la utilidad social de las acciones, los aprendizajes aplicados a la vida y la calidad de los produc-*

tos, entre otros". En la línea del conductismo, sigue el espíritu del cumplimiento del objetivo y **"medir"** la utilidad social de las acciones; los parámetros cuantitativo y cualitativo (Neoconductismo) son los mismos de este modelo tan criticado y denostado.

Objetivos holísticos

Como antecedentes planteamos las siguientes categorías de trabajo en diferentes modelos y enfoques educativos.

Las dimensiones de los objetivos del conductismo se organizaron en:

- * Objetivos cognoscitivos.
- * Objetivos afectivos.
- * Objetivos psicomotores.

Manfred Max-Nef plantea una matriz de necesidades y satisfactores: en las categorías existentes se plantean:

- * Ser.
- * Tener.
- * Hacer.
- * Estar.

En Las categorías de necesidades anota:

- * Subsistencia.
- * Protección.
- * Afecto.
- * Entendimiento.
- * Participación.
- * Ocio.
- * Creación.
- * Identidad.
- * Libertad.

Las características de las competencias del constructivismo estuvieron enmarcadas de la siguiente manera:

- * Contenido
- * Proceso
- * Contexto.
- * Producto.

Los cuatro pilares de la educación de Jaques Delors son:

- * Aprender a conocer.
- * Aprender a hacer.
- * Aprender a vivir juntos, aprender a vivir con los demás.
- * Aprender a ser.

Tanto el Diseño, Currículo Base y Evaluación del Sistema Educativo Plurinacional plantean primero como *"criterios de evaluación"*, luego como objetivos holísticos:

- * Hacer.
- * Saber.
- * Ser.
- * Decidir.

Dentro de la línea de la formulación de objetivos holísticos, Esteban Bertolusso sugería incluir la dimensión del amor como un objetivo de logro; es

decir, *"saber amar"*; otros autores *"saber escuchar"*, *"saber tolerar"*, *"saber pensar"*, *"saber producir"*, *"saber liderar"*, *"saber gobernar"*, y muchos otros más.

Uno de los principales méritos del conductismo en educación fue la sistematización de la técnica de *"dinámica de grupos"* (Usado y abusado por los operadores de la ley 070) en el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje: la tecnología educativa fue uno de sus aportes más significativos (conocida también como tecnología didáctica). Esta teoría desarrolló estrategias didácticas bajo el arquetipo de *"aprender a aprender"*, cuyas las premisas fundamentales fueron: *"saber conocer"*, *"saber hacer"*, y *"saber ser"* (apropiadas posteriormente por otras teorías y reformas sociológicas, psicológicas y etnocentrista).

Donde es sumamente visible la asimilación y acomodación del Diseño, Currículo y Evaluación del Sistema educativo Plurinacional de categorías educativas provenientes del conductismo y constructivismo es en la composición de los mencionados por Barry McDonald (1990)² objetivos holísticos, donde la única supuesta novedad es la combinación de holístico, transcribimos in extenso los párrafos:

"Los objetivos holísticos son orientaciones pedagógicas y compromisos de logro descolonizadores y liberadores que desarrollan las dimensiones del ser humano para su formación integral y holística a través de saberes, conocimientos y práctica de valores sociocomunitarios en los procesos educativos para el vivir bien en interrelación con la Madre Tierra y el Cosmos". El fachadismo de este párrafo encubre la proposición conductista de *"objetivos de logro"*, el siguiente disfraz es Madre Tierra y Cosmos.

Las consecuencias graves para los autores de este Diseño y Currículo Base es cuando se afirma: *"La diferencia con los objetivos tradicionales conductistas de los currículos del sistema educativo boliviano anterior, que sólo privilegiaban el aprendizaje de conocimientos teóricos, desarrollando únicamente la dimensión cognitiva del ser humano para obtener cambios de conducta a nivel individual, es que consideran relevante el contexto sociocultural, espiritual, político y económico donde se desarrolla el ser humano".* La ignorancia es atrevida cuando se afirma al *"conductismo"* como

mich'inaka

Por: Pepo

MICHELLE BACHELET, quien tiene mayores probabilidades de ser la futura presidente de Chile, se mantiene firme en su evasiva a tratar el caso boliviano. Ha incluido el tema del reclamo marítimo de nuestro país en su programa, pero —sintomáticamente— en el rubro «defensa».

¿SERÁ PORQUE la demanda boliviana es percibida por la clase política chilena como «ofensa» (u «ofensiva»), tanto en términos de seguridad nacional, como de atentado al buen comportamiento que deben tener quienes han sido sometidos por la razón de la fuerza?

EL GOBIERNO boliviano felizmente parece haber escarmentado de su actitud ingenuamente confiada que ejerció en la primera gestión de Bachelet. Evo Morales declaró que esta vez exigirá por escrito cualquier promesa que el futuro gobierno chileno le pueda hacer.

SIN EMBARGO, la ingenuidad parece dar paso al pavor realista que provoca la conciencia de la complejidad en la que se sumergió el actual gobierno al reactivar, en términos por demás demagógicos, el emotivo tema del enclaustramiento marítimo boliviano.

PORQUE EVO MORALES planteó el tema en términos de reivindicación territorial y de soberanía, mientras que las soluciones más realistas a este problema evocan alternativas que excluyen radicalmente la soberanía boliviana en su salida al mar.

ESA COMPLEJIDAD fue extraña al presidente boliviano, quien los primeros años de su mandato estuvo aturcido por la simpatía internacional que le ocasionaba el exotismo de ser el primer presidente indígena de Bolivia. Eran épocas de fe ciega en la «diplomacia de los pueblos» y de confianza en que la común ideología de los gobiernos de Bolivia y Chile anularía las anteriores contradicciones de las oligarquías capitalistas de ambos países.

EN LOS ÚLTIMOS meses de su anterior gobierno Bachelet hizo su última jugarreta a Evo Morales: Habiendo consolidado la conocida «agenda de 13 puntos», favorable a los intereses de la diplomacia chilena, Bachelet prometió una respuesta enmarcada en el principio de Supremacía Territorial sin Soberanía, lo que pondría al gobierno boliviano en contradicción con sus tesis y con las expectativas de su pueblo. Sin embargo, astutamente, Bachelet no decidió nada sino que hizo que esa decisión correspondiera a Piñera, el nuevo presidente electo entonces en Chile. El resto de la historia la conocemos.

anterior sistema educativo boliviano, se desconoce flagrantemente que el anterior sistema educativo era el “constructivismo”, agregando que privilegiaba el aprendizaje de conocimientos teóricos desarrollando únicamente la dimensión cognitiva. El conductismo critica al positivismo por privilegiar sólo la dimensión del conocimiento, proponiendo otras dimensiones, como las psicomotoras y afectivas; al pragmatismo cuestiona la sobrealvaluación de la dimensión del “**HACER**”. El constructivismo cree superar al conductismo en la proposición de “competencias”.

Sobre la redacción de objetivos holísticos se dice: “*Estos objetivos se expresan en primera persona del plural, tiempo presente y modo indicativo. Son claros y específicos (particularmente en sus aspectos cualitativos), concretos y evaluables (en lo cuali-cuantitativo), ambiciosos pero alcanzables, es decir realistas*”. Sigue la lógica del conductismo en la proposición de objetivos y la del constructivismo en la proposición de competencias que señalamos líneas arriba. En la formulación de éstos se propiciaron cursos especiales para aprender a redactar porque es la esencia de la práctica docente de la maestra y del maestro.

Ejes articuladores del currículo

Los instructores, consultores de la ley 1565 se esmeraban en hacer comprender el rol del “Tronco común curricular”, “ramas diversificadas” y “temas transversales” donde los ejes articuladores podrían ser las priorizadas por la niña o niño (con saberes y conocimientos previos); es decir el aprendizaje, como que ahora se dice la “**comunidad**” en función de la Madre Tierra y del Cosmos. Veamos lo que dice el documento: “*Los ejes articuladores surgen de la necesidad de la transformación social; operativizan los principios del currículo; son saberes, conocimientos, actitudes y prácticas priorizados por la sociedad que se constituyen en integradores del currículo, destinados a lograr en los seres humanos, la convivencia armónica entre la comunidad, la Madre Tierra y el cosmos*”.

Se reitera que en la ley 1565 los ejes articuladores podrían venir de las “demandas campesinas” si el proyecto se ejecutaba en el “*área dispersa*”³, pero principalmente de las Necesidades Básicas de Aprendizajes

(NEBAs). Sobre este particular, el documento reza: “*El eje articulador se constituye en centro dinamizador, integral y holístico, que genera la articulación de saberes y conocimientos de los campos, áreas y disciplinas, con la realidad social, cultural, económica y política en los procesos educativos de los subsistemas y niveles de formación del Sistema Educativo Plurinacional. Son de aplicación obligatoria y deben concretarse en la práctica, la teoría y la investigación*”. En la reforma neoliberal la aplicación del tronco común era obligatorio y no así las ramas diversificadas y temas transversales.

Los ejes centrales de la reforma educativa 1565 fueron “Educativa Intercultural y Bilingüe”, y “Participación Popular”; los contenidos curriculares deberían de estar acordes a la interdisciplinariedad y transdisciplinariedad que se repite en este caso: “*La implementación de los ejes articuladores en el currículo, permite la interdisciplinariedad y transdisciplinariedad, en dos niveles*”:

- *De manera vertical y secuencial en los subsistemas, niveles y etapas de formación.*

- *De manera horizontal en coherencia con los campos de conocimiento, áreas, disciplinas y especialidades.*

Durante el proceso del desarrollo curricular, el nivel horizontal de los ejes articuladores genera la coherencia entre los contenidos de los campos, áreas y disciplinas. Y a nivel vertical, este mismo proceso se expresa en la secuencia de los contenidos, tomando en cuenta sus respectivas etapas y niveles de complejidad al interior de la estructura curricular. En ese sentido, los ejes articuladores son:

- *Educación intracultural, intercultural y plurilingüe.*

- *Educación en valores socio-comunitarios.*

- *Educación en convivencia con la Madre Tierra y salud comunitaria.*

- *Educación para la producción.*

“*Los ejes citados están presentes en todos los elementos del currículo para dinamizar y articular de manera secuencial los campos, las áreas, las disciplinas y los contenidos con la realidad social, la diversidad sociocultural, lingüística, económica y política*”.

Los temas transversales de la ley 1565, podrían ser muchas

de acuerdo a las elicitaciones por la comunidad educativa, principalmente por las y los educandos, como indicadores se sugerían las siguientes:

- * Educación en valores.
- * Educación ciudadana (Ejemplo: normas de urbanidad).
- * Educación para convivir en paz y armonía.
- * Educación para la producción.
- * Educación ecológica.
- * Educación especial

CONCLUSIONES

1) La semiótica utilizada por la reforma 1565 y 070 provienen del positivismo, pragmatismo y conductismo.

2) La ley 070 repite gran parte de lenguaje constructivista.

3) La ley 070 como expresión posmodernista constituye una segunda versión Neoliberal II.

4) Está vigente el reto de formular una “Pedagogía Nacional”.

BIBLIOGRAFÍA

DELORS, Jaques. La educación encierra un tesoro. Santillana-UNESCO. Madrid. 1996.

MAX-NEF, Manfred. Desarrollo a escala humana. Versión sintética. Universidad Americana. La Paz, 1989.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional. Minedu. La Paz. 2010.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Diseño Curricular Base. Avances y tensiones. Minedu. La Paz. 2012.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Unidades de Formación. Programa de Formación Complementaria para maestras y maestros en ejercicio. Minedu. La Paz. 2012-1013.

MORIN, Edgar. Tierra patria. Nueva visión. Buenos Aires. 1993.

MORIN, Edgar. La cabeza bien puesta. Nueva visión. Buenos Aires. 1999

MORIN, Edgar. Los siete saberes necesarios para la educación del futuro. Nueva visión, Buenos Aires, 2002.

MORIN, Edgar. Educar en la era planetaria. Gedisa. Barcelona. 2003

NEFF, Frederick, Filosofía y educación, Ed. Troquel S.A., Buenos Aires. 1968.

NOTAS

1 Aristóteles: “Ética a Nicómaco” y “Política”. Shopenhauer: “El arte del buen bien”

2 “Currículo holístico”

3 Término modernista que reemplazó a “área rural”.

Administración gubernamental:

Para ser sólida, toda gestión debe ser racional y moderna

*Blithz Lozada Pereira**

El presente discurso fue leído por Blithz Lozada en la presentación de su libro «Claves Teóricas Para Diseñar Políticas Públicas», el jueves 14 de noviembre 2013 en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés. La fundación Konrad Adenauer obsequió el DVD interactivo del texto. Las personas interesadas pueden obtenerlo gratuitamente en el sitio web www.cienciasyletras.edu.bo

Distinguida representante de la Fundación Konrad Adenauer en Bolivia, D^a Susanne Käss.

Querido amigo y colega, Lic. Diego Murillo Bernardis, Director de la Carrera de Ciencia Política y Gestión Pública.

Querido amigo y colega, Dr. Franco Gamboa Rocabado.

Estimado Lic. Víctor Hugo Cárdenas, ex Vicepresidente de Bolivia.

Estimada Dra. Beatriz Rossells, representante del Instituto de Estudios Bolivianos.

Estimados e ilustres invitados asistentes.

Público en general:

El propósito de mi alocución es resumir los aportes que mi libro *Claves teóricas para diseñar políticas públicas*, realiza; aportes que me han motivado a que tenga el interés de publicarlo y de compartirlo con ustedes; y con quienes querrían intercambiar opiniones al respecto. Gracias al Instituto de Estudios Bolivianos del que soy investigador titular desde 1993, gracias al Doctorado en Gestión del Desarrollo y Políticas Públicas auspiciado por la Carrera de Ciencia Política de la UMSA, y gracias al apoyo de la Fundación Konrad Adenauer, me formé e investigué en lo concerniente a políticas públicas, pergeñé textos iniciales y elaboré la redac-



Diego Murillo Bernardis, Blithz Lozada Pereira y Susanne Käss en el acto de presentación del libro «Claves teóricas para Diseñar Políticas Públicas».
Foto: Blithz Lozada P.

ción final; publicando mi décimo noveno libro que esta noche la Fundación obsequia en formato digital. Para mí, es un honor presentarlo por segunda vez, al lado de las personalidades asistentes, a quienes agradezco por sus palabras.

Mi libro tiene 352 páginas, 29 cuadros y 66 figuras de elaboración propia. Sus ocho capítulos se abocan a tratar distintos rubros en los que, gracias a un enfoque comparativo, información estadística internacionalmente relevante y bibliografía de alto nivel producida recientemente por expertos; analizo las claves que debería tenerse en cuenta para las temáticas respectivas. Al hacerlo, he expresado lo que creo es mi deber como intelectual, docente e investigador: contribuir con la crítica y la construcción a que Bolivia tenga mejores días y un futuro esperable.

Establecer los núcleos teóricos de políticas públicas en rubros

específicos no implica una labor inconexa. Al contrario, lo que propongo supone una compleja articulación que refleja en definitiva, la problemática política, remitiendo al tratamiento articulado de diversos aspectos para dotar de coherencia y solidez a cualquier gestión gubernamental que pretenda ser racional y moderna, opuesta al clientelismo, la prebenda, la coerción y el terror de Estado. Así, el buen gobierno será racional y estratégico, desplegará gestiones multilaterales atendiendo con eficiencia los diversos problemas del entorno, y promoverá el desarrollo y la prosperidad. Mi libro señala las claves teóricas que respetan y plasman los principios de la democracia, consolidando el sistema representativo y pluralista; habida cuenta de que la división de poderes, el respeto a la libertad y el fortalecimiento de la gobernanza y el estado de derecho, son objetivos incuestionables y fundamentales.

Los ocho capítulos del libro que explicitan el meollo teórico de rubros específicos, muestran que las políticas públicas se dan en una imbricada constitución de la gestión de gobierno. Ponen en evidencia que el arte y la ciencia de gobernar relacionan las políticas sectoriales implementando decisiones que se deben articular y desplazar de modo expreso, en contra de la improvisación, el cálculo cínico, el atrevimiento, la obsecuencia, el absurdo o el ridículo. Ahora, expondré las claves teóricas que ofrezco para cada uno de los rubros indicados, claves sintetizadas en las conclusiones.

La primera clave que se refiere a políticas culturales establece que la categoría de raza constituye una herramienta útil para teorizar y diseñar políticas públicas. Pese a las connotaciones históricas e ideológicas de tal concepto; la auto-adscripción a algún grupo racial con las connotaciones culturales concomitan-

tes, es decisivo para establecer identidades y guiarse por las expectativas de los grupos.

Con base en encuestas que el Latinobarómetro realiza desde hace casi veinte años, la primera hace muestra que la población boliviana apenas se adscribe a la identidad indígena en un 27%, mientras que mestizos somos el 67%; y quienes se reconocen como "blancos", apenas el 4%. Así, la proyección estratégica de políticas públicas debería focalizarse en los mestizos, priorizando su educación, capacitación y formación profesional. Tal grupo es el bastión de la producción, el empleo, el emprendimiento, la innovación y la participación ciudadana; influyendo sobremanera en la prosperidad y la acumulación de capital económico, cognoscitivo y cultural.

En Bolivia, hay trece mestizos por cinco indígenas y por cada blanco; pero, sin duda, en la asignación de recursos, hay que considerar que los indígenas estuvieron relegados históricamente y que su situación de desventaja relativa, se debe paliar con medidas compensatorias. Así, es una clave teórica de equidad, compensar el desequilibrio histórico; y otorgar recursos de compensación que nivelen la situación indígena a condiciones de similar posibilidad de desarrollo digno y sustentable, sin paternalismo ni patrimonialismo.

Los datos sobre las lenguas muestran la clave de impulsar el castellano, enseñando su normativa, enriqueciendo su pragmática y estimulando su uso y creatividad. Ésta es la lengua de comunicación e integración latinoamericana; aunque también se debe estimular la normalización, estandarización y creación en lenguas nativas, consideradas como en todo lugar, un baluarte cultural. Por lo demás, no se puede olvidar que el inglés es el lenguaje internacional de la ciencia, la tecnología, la globalización, el comercio, la economía y el conocimiento. Así, el castellano es la prioridad para el país, las lenguas originarias se desarrollarían sobre sus propias bases, y se visualiza al inglés como el idioma de atención pública estratégica.

Considerando la cultura política predominante en la región que prefiere el centrismo político; teniendo en cuenta que la cultura política boliviana es anuente con el diálogo y la conciliación para solucionar los problemas; las políticas públicas serán centristas: sin excesos socialistas,

inviabiles y con derrotas a mediano y largo plazo; y sin las inflexiones neoliberales, destinadas al fracaso en la creación de sistemas justos y de equidad. Como consecuencia, es necesario rechazar el autoritarismo y la intolerancia; repudiando también el clientelismo que favorece intermitente y parcialmente a ciertos segmentos, precipitando al final, disconformidad y tensión.

Debido a que en Bolivia, de 20 personas, nueve tendrían una aceptación mínima del régimen democrático, seis lo aceptarían razonablemente, cuatro estarían enfáticamente disconformes, y una apenas tendría plena conformidad y satisfacción; es necesario el diseño y ejecución de políticas que restituyan la credibilidad en el sistema, en sus instituciones y en su perfectibilidad. Es preciso estimular la participación y el compromiso ciudadano y exigir de los gobernantes, acciones racionales estratégicas para el bien común.

Con base en un estudio comparado entre Brasil y Bolivia, el segundo capítulo de mi libro aborda las claves teóricas para diseñar políticas económicas. Brasil debería ser un ejemplo de emulación para nuestro país por haberse constituido en un tiempo republicano menor, en una potencia mundial con crecimiento sostenido del producto interno bruto. Desde los años noventa, de Itamar Franco a Lula da Silva; Brasil llevó adelante un agresivo proceso de privatización, controló la inflación y el gasto público, y generó expectativas de inversión en un entorno de indicadores gigantescos de población, territorio, recursos y comercio exterior.

Las claves brasileras que dan cuenta de su desarrollo, por ejemplo, lo concerniente al PIB y las exportaciones, son la inversión en capital humano, el desarrollo tecnológico industrial, la educación y la investigación. Si bien el desarrollismo ocasiona consecuencias adversas al medio ambiente; es evidente que diseñar, implementar y evaluar políticas públicas, no puede prescindir de responder a las necesidades básicas de la población y del país; sin que el modelo clásico de crecimiento capitalista sea el único que haya que seguir.

Hoy día, existen alternativas como las estrategias de desarrollo humano sostenible; es posible sustentar sistemas teóricos y realizar objetivos y estrategias políticas que permitan

responder a las necesidades de los pueblos, incidan en la redistribución equitativa de la riqueza, superen la vergüenza de la humanidad que supone la existencia de hambre, pobreza extrema y marginalidad de grupos demográficos gigantescos encallados en una situación que parece sólo extenderse y agudizarse. Se trata de modelos de crecimiento con equidad, de desarrollo con sustentabilidad y que garanticen la satisfacción de necesidades económicas, al tiempo que encaran las demandas sociales y precautelan el medio ambiente, enfrentando con firmeza e inteligencia, la contaminación, la polución, la deforestación y la desecación; además, de la pérdida de la riqueza ecológica y genética a escala global.

Es tiempo que los gobiernos se vean a sí mismos en la perspectiva histórica que les corresponde, juzgando sus políticas con objetividad y evaluando los resultados de su gestión, más acá de los beneficios generados para las elites emergentes entre las que se cuentan. Es tiempo de que aquilaten la pérdida de oportunidad que sus acciones implican, que evalúen lo que hacen en contextos inéditos, donde la dependencia productiva de una economía extractiva y la venalidad endémica condenan a décadas de enclaustramiento en una invariable condición de dependencia y subdesarrollo.

Ya no es tolerable que los indicadores de ciencia y tecnología ubiquen a Bolivia en el último lugar de la región, que el país carezca de prospectiva tecnológica, no tenga un Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología ni que promueva con eficiencia la inventiva, la innovación, las patentes, la acreditación y la validación; negándose los deseables efectos de escala sobre el crecimiento económico a través del desarrollo industrial. Ya no es tolerable la situación marcada por la escasez de servicios de salud en áreas rurales, donde cunden las enfermedades tropicales endémicas, la deficiente nutrición y la mortalidad infantil, negando expectativas mínimas de vida, y haciendo que Bolivia siga siendo sin remedio, un país condenado a la pobreza y la marginalidad. Eso es lo que está en juego y no el enriquecimiento de unas u otras oligarquías, tengan el color que sea con el que se revisten.

La clave teórica de carácter educativo es el tópico de la calidad. Que haya igualdad de oportu-

nidades para la educación, no significa que se tenga que homogenizar a los destinatarios a niveles ínfimos de calidad en la adquisición de competencias y habilidades; empeñándose la mayor parte de los actores, en mostrar actividades folklóricas, cívicas y culturalistas como si tuviesen un valor educativo único y sustantivo.

La problemática de la educación que implica marcadas diferencias de calidad y notorios problemas de desigualdad, no se resuelve fomentando que la sociedad desprecie a los profesionales, favorezca la fuga de cerebros, restrinja valorar el trabajo intelectual, tecnológico y creativo; y no forme elites para la investigación y el pensamiento crítico. Mientras más de la mitad de las actividades económicas sean informales y el desempeño laboral precario, mientras sobresalga la manipulación propagandística y el asistencialismo, la educación apenas luchará con mediocridad contra el analfabetismo siendo su calidad cada vez más deplorable.

Si la educación no enseña a repudiar el culto a la personalidad, si no critica el regocijo folklórico; si no supera la instrucción elemental y el barroco sistema pletórico de simbolismo y rituales; si no impone calidad por sobre la apariencia de prestigio y rebasa el marco de servir a un sistema económico informal, sólo apañará el mantenimiento y la profundización de la dependencia y el subdesarrollo. Sus corolarios inevitables son los que ya se vigorizan: descomposición de valores, demérito de la docencia, preeminencia de clichés de manipulación, carencia de producción científica, devaluación de estudios técnicos, deficiente preparación profesional, graduación masiva de profesionales improductivos, además de la reproducción de la venalidad, la mediocridad, la impunidad, el avasallamiento y el conflicto. Así, jamás la educación será una herramienta para que Bolivia actúe frente a los retos de la vida civilizada y competitiva.

Es imprescindible evaluar los resultados de aprendizaje; comparar nuestros indicadores con los estandarizados de países vecinos, y proyectar la formación de competencias y habilidades. Es una lástima que contra esta clave subsista una tenaz oposición de los sindicatos del área, es penoso que las autoridades gubernamentales conviertan a los actores en clientes políticos, que los padres de familia y hasta

los funcionarios de la Iglesia, se obstinan en resguardar un sistema aparente, sin remoción ni competencia, con precaria formación permanente y resultados paupérrimos; sin valor científico, proyección estratégica ni evaluación. Aunque sí, para guardar las apariencias y satisfacer el ego colectivo falaz, son pletóricas las fiestas folklóricas impúdicas; y abundantes y repetitivos, los rituales institucionales interminables.

La educación debería preservar y proyectar la prosperidad y el crecimiento económico del país; valorar la herencia cultural, lingüística y espiritual, formando la competencia científica y apropiándose de los contenidos de la cultura universal. Se trata de que sea una herramienta de construcción del futuro, forme al hombre del mañana para que denuncie y combata la injusticia y la impunidad, rechace la venalidad; obre contra la destrucción del medio ambiente, milite contra el autoritarismo, defienda el pluralismo y labore a favor de la paz, la igualdad, la solidaridad y el progreso. Todo lo demás es insensatez, o simplemente demagogia que se solaza en la complicidad del silencio.

Respecto de la problemática de los bosques en Bolivia, la clave teórica axial es combatir el uso irracional, legal e ilegal, de los recursos forestales; que pone a Bolivia en el primer lugar mundial de la tasa de deforestación: 320 m² por habitante al año. El programa de desarrollo sostenible que une el pilar medioambiental y ecológico, con el pilar socio-cultural y el pilar económico, es una opción teórica para beneficio indefinido, respondiendo a las demandas sociales, étnicas y económicas, y preservando para las generaciones venideras, condiciones similares a las del presente.

No es correcto sólo pensar en el momento actual; también hay que prever el futuro de modo inteligente para beneficio colectivo. La voluntad política estratégica debe liderar la construcción de un nuevo Estado con posibilidades de proyección expectable según el bien común sustentable, acudiendo a la ciencia y repudiando los clichés ideológicos que sólo promueven manipulación y apoyo por conveniencia. Es imprescindible entender que los bosques tienen innumerables beneficios potenciales; y que deforestados provocan perjuicios máximos. Frenan la contaminación, el efecto invernadero y el cambio climático; mantienen la biodiversidad, los

genes, las especies y los ecosistemas, preservan el agua y el hábitat, y, además, regulan el régimen pluvioso y la provisión de recursos renovables. En cambio, deforestados, no se evita los deslizamientos masivos ni las pendientes resacas; cambia el microclima y se destruye la diversidad biológica y las fuentes de recursos.

Las políticas forestales deben imponer una explotación racional con diversificación productiva, sin clientelismo ni corrupción. Dichas políticas deben oponerse a la inoperancia y el descrédito, exigiendo la reforestación que preserve similares recursos para las próximas diez o veinte generaciones. Explotarlos racionalmente implica usar el potencial económico de los bosques respetando su significado simbólico para los grupos indígenas; integrando la vida natural y social, y enfrentando el enriquecimiento instantáneo que ocasiona pobreza estructural; limitando la acción gubernamental, exigiendo eficiencia y transparencia con una gestión emprendedora de efecto multiplicador. Hay que denunciar la obsecuencia, el cinismo y la demagogia, con credibilidad sustentada en la decencia y la razón.

Preservar los bosques implica formar la conciencia de conservación medioambiental con compromiso colectivo, afirmando la vida y manteniendo la diversidad biológica; retribuyendo lo que el planeta y el medio ecológico dieron a la humanidad hace millones de años.

La clave para diseñar políticas de seguridad social es entender que las políticas sociales no son ninguna dádiva paternalista; se trata de estrategias inteligentes para promover la estabilidad, la producción y el desarrollo. Las políticas sociales no se deben administrar como si los recursos fuesen patrimonio de alguien, sin transparencia, eficiencia ni sostenibilidad. Deben ser universales, unitarias, eficientes y con proyección a largo plazo, cuidando los principios de solidaridad, equidad, suficiencia y sostenibilidad. Sin embargo, la experiencia histórica del sistema de reparto en Bolivia vigente hasta 1996, mostró que tales principios no se realizaron plenamente, precipitándose la corrupción, sin que el sistema haya enfrentado eficientemente la pobreza ni la marginalidad.

Sobre la ley 65 de fines de 2010, es difícil creer que un Estado estigmatizado por la venalidad y la discrecionalidad,

emplee con transparencia y criterios de justicia, los aportes solidarios. No hay esperanza de que la modernización de procesos, la eficiencia y la celeridad, sean rasgos del nuevo sistema. No obstante, sólo con el tiempo, información estadística y análisis especializados, se podrá evaluar si dicha ley constituyó o no un sistema auspicioso para realizar y proyectar los principios de la seguridad social de una forma mejor al sistema que reemplazó. De cualquier modo, lo más probable es que, independientemente de tal evaluación, no se establecerá responsabilidades ni se aplicará sanciones.

La comparación de Bolivia con Venezuela en lo que concierne a la gestión de gobierno y a la plasmación de la gobernanza, me ha permitido explicitar claves de política gubernamental evitando una influencia decadente y realizando en Bolivia, de modo soberano, expectable y sostenido, los valores de la gobernanza.

La principal clave teórica para realizar bien la gobernanza es ver la chance política que ofrece la historia para fortalecer las instituciones con calidad democrática, derrotando limpiamente con fuerza social y racional a las tendencias retrógradas; precautelando la construcción del estado de derecho, la libertad política y civil, y la estabilidad; resolviendo las necesidades y expectativas, promoviendo la igualdad y logrando un desarrollo sustentable, integrado y justo. Tal es el fin último del arte y de la ciencia de gobernar. Ahora bien, lo que Venezuela muestra es que su estilo de gobierno no se ha constituido, en absoluto, en un ejemplo digno de imitar para Bolivia.

Si se trata de emular, deberíamos advertir la inconveniencia moral, política y material, de copiar estilos de gobierno de los que se ha denunciado reiterativa y públicamente, que realizaría allanamientos políticos, que habría criminalizado la protesta y la opinión crítica; que conculcaría los derechos humanos, que perseguiría a los disidentes y que encarcelaría a los líderes de la oposición; que manipularía los procesos judiciales contra los presos políticos, que implantaría pruebas falsas; que haría escarnio público de los opositores, que los sometería a tortura, que violaría la inmunidad parlamentaria; y que privaría de los derechos procesales a los encausados negándoles atención médica inclusive.

Y no se trata de descalificar sin más, lo que, por ejemplo,

respecto del "estado de derecho" han evaluado en Venezuela, alrededor de una docena de instituciones constituyéndose en fuentes verosímiles. No puede ser ignorado por el gobierno de ese país, que el Banco Mundial lo califique con evaluaciones bajísimas, cada vez peores desde 2007 hasta 2011. Bolivia debería despojarse de los lastres de una influencia dañina para la democracia, criticándose que también en nuestro país, se ha dado recientemente, una notoria carencia de la preeminencia de la ley, la deshonra de la justicia y la dependencia del poder judicial del órgano ejecutivo.

Por lo demás, aunque la gobernanza de Bolivia medida por el Banco Mundial ha puesto a nuestro país en una situación por encima de Venezuela, hasta 2010, ambos países han compartido una tendencia de caída sostenida. No obstante, excepcionalmente, las evaluaciones de 2010 y 2011 son una recuperación de la gobernanza en Bolivia, que el mismo gobierno pudo protagonizar, revirtiendo la tendencia previa alcanzando logros para beneficio colectivo. Dichos logros tendrían que fortalecerse, concibiéndose que el régimen democrático recurre invariablemente, de modo sostenido y auspicioso, a la concertación, el diálogo y la búsqueda de consenso político. Así, es una clave teórica destacar los pequeños avances para sostenerlos y maximizarlos, mostrando que incluso para gobiernos populistas de perfil autoritario y caudillista, si bien debilitan la calidad de las instituciones democráticas, es posible que se reconvenzan ante las demandas sociales que les fuerce a que desistan de sus propias pulsiones, tácticas y estrategias; obligándoles a que sean críticos de sus propios errores y falacias.

Finalmente, en el texto nuestro también que no es una prerrogativa exclusiva de los regímenes populistas y caudillistas, impulsar una redistribución de la riqueza atendiendo los requerimientos atingentes de la sociedad. La clave para la participación democrática es demandar que tales políticas se realicen de modo viable, siguiendo ejemplos de integridad, honestidad y realización inteligente. Por el contrario, son las pulsiones hegemónicas y el beneficio exclusivo de facciones, lo que ocasiona detrimento social, y que afecta a la totalidad del país, su población y su futuro.

La clave para diseñar, implementar y evaluar políticas contrarias a la corrupción en aras de la transparencia, es la fórmula clásica de "freír un pez gordo" toda vez que sea necesario; y mejor, si los corruptos castigados son beneficiarios del propio partido político. Ahora bien, esto no es posible si la venalidad algorítmica permea la trama gubernamental, deteriorando de modo irreversible, la credibilidad en el sistema político. Si no existe independencia de los poderes del Estado y si la hegemonía destruye el estado de derecho, entonces desaparecen los contrapesos de la administración de la justicia y de la libertad de información. Así, en lugar de una gestión racional y moderna, aparece la necesidad para que el régimen deba efectuar una tenaz persecución política, jurídica e ideológica.

Es muy grave que se institucionalicen prácticas habituales de torcer las leyes o de generar nuevas para beneficio clientelar, constituir redes extendidas de cleptocracia anteponiéndose los intereses particulares de los "amigos", solazándose en reglas informales que convierten al gobierno en el principal ejecutor de técnicas de lucro, haciendo a la sociedad un entramado de actores venales, zalameros y comprables; o, en último caso, objetivos contra quienes se detona los dispositivos de extorsión, calumnia, amedrentamiento y vulneración de sus derechos porque son "enemigos políticos".

Es deplorable que hoy día, la cultura política prevaleciente valore un saber infecto de gobernar, justificando que quien no se enriquece en el poder sea un tonto; que los mejores políticos sean los "aparentes" de los medios con imagen patrimonialista, y que gozar de sus favores estaría en relación directamente proporcional al intercambio de beneficios y a la presión que se pueda ejercer contra ellos. El resultado es un círculo vicioso que conduce a la sociedad al deterioro político que sólo genera chances de enriquecimiento para catervas inescrupulosas encaramadas en el poder. Círculo vicioso de un sistema cada vez más carcomido, desbordante de desconfianza y que precipita los excesos, el terror, la opacidad y el silencio; extendiéndose prácticas frecuentes de la delincuencia y el crimen.

Lo peor no radica en que aparezcan nuevos ricos beneficiados por el Estado; sino, en la desconfianza generalizada de que el sistema funcione y sea justo.

Pese a las repeticiones de la propaganda, prevalece la certidumbre de que el control, la rendición de cuentas, la censura y la sanción legal no significan nada en absoluto; y que los políticos exitosos son los más cínicos e impunes. Así, eternizarse en el poder, apañándose en el caudillismo; reproduciendo y reelaborando normas informales, beneficiándose de ellas, se convierte en una virtud. Es la virtud de un escenario anómico donde las obligaciones con el Estado, la falta de respeto de los derechos del otro, el rechazo a la convivencia civilizada, y la precipitación de altos grados de virulencia, son expresiones endémicas de un sistema social y político resquebrajado en el que todos se convierten en más o menos, partícipes de la venalidad.

Al presentar las claves del segundo capítulo del libro, menciono el referido a políticas de investigación y desarrollo tecnológico en Bolivia; no obstante, permítanme remarcar algunos aspectos.

Toda gestión gubernamental debería valorar el alto impacto económico, social e ideológico, de diseñar, desplegar, evaluar, reajustar y proyectar políticas científicas, tecnológicas y de innovación, estables y sostenibles. Así, en Bolivia es una clave, fomentar y regularizar la producción, reconocimiento y beneficio de las patentes; motivar la competencia intelectual como labor de alto perfil y prioridad, y forjar una cultura económica que valore socialmente el conocimiento, la incubación de empresas y la inversión para la innovación. Es imprescindible favorecer políticas de prosperidad, emprendimiento y oportunidad; haciendo de la gobernanza, la educación, la salud y la libertad personal, factores que preserven los principios democráticos como el ejer-

cicio temporal del poder, la redistribución de la riqueza y la acumulación equitativa de capital, en oposición militante a la venalidad.

La comparación de los indicadores en la región muestra que el desarrollo de la ciencia, la tecnología y la innovación tiene incidencia innegable en la excelente, muy alta, baja o pésima prosperidad de los países. Así, que Chile lidere los indicadores de economía, emprendimiento, oportunidad, gobernanza, seguridad y protección, debería motivar a imitarlo. Es inteligente y estratégico ver cómo Chile dinamiza la investigación, estimula la competencia intelectual, incrementa el personal y potencial científico, apoya la industria, diversifica la producción, garantiza la seguridad empresarial, mejora los servicios e innova; además, gestiona el conocimiento con idoneidad profesional y motiva una cultura y ética de trabajo comprometida con el desarrollo. Por su parte, el coeficiente de invención brasilera es digno de emulación por la promoción de capital humano, la educación para la investigación y la inventiva de los investigadores. Que Argentina destaque en su historia por la educación y la salud, es otro ejemplo digno de imitar para Bolivia; visualizando al país vecino como modelo para promover condiciones efectivas de libertad individual y colectiva.

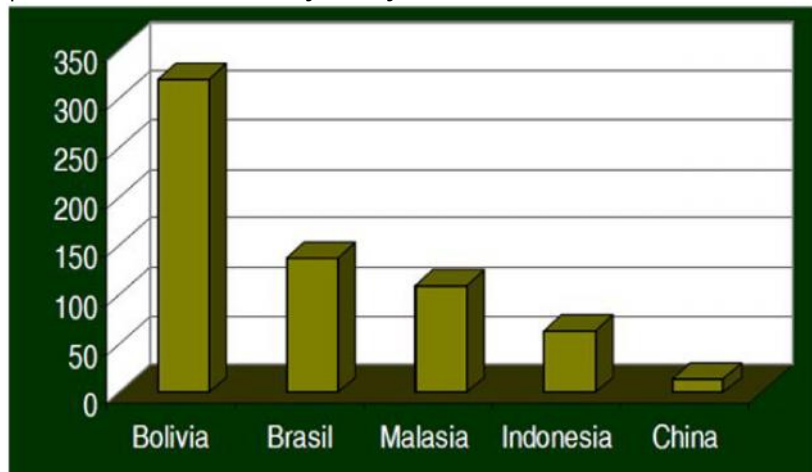
Los logros de los países vecinos muestran a Bolivia los efectos deleznable de incurrir sin límite en la retórica vacua que no critica la tecnología obsoleta, el reciclaje por acondicionamiento ni la desvaloración de la calificación académica y científica. En Bolivia es urgente superar la cultura folklorista y la gestión restringida a las anteojeras de una economía extrac-

tiva, sólo exportadora de materias primas. Frente a la retahíla optimista, demagógica y que obnubila los problemas de la cultura política predominante, los gobiernos de turno deberían plantearse con seriedad la necesidad ya no de destacar por los mapas de pobreza, la venalidad endémica ni las tensiones políticas internas, o por las curiosidades culturales.

Es tiempo de que el país produzca lo que requiere, que desarrolle su propia tecnología, que produzca ciencia con validez universal, que su educación forme profesionales y científicos competitivos, y que se constituya en una sociedad de conocimiento donde la innovación, el desarrollo económico y la prosperidad guíen las políticas públicas. En tal sentido, la labor de ciertos investigadores bolivianos en las universidades, que en contextos de escasez de recursos y medios muestran inventiva, vocación científica y compromiso social; es un pequeño pero significativo logro.

Para concluir, debo decir que escribir y publicar mi libro ha representado personalmente, cumplir un deber moral, una obligación que la percibo como mía. La satisfacción de realizar dicho deber moral es, como Kant ha enseñado, una satisfacción en sí misma: categórica e incondicional. En este caso como en otros precedentes, ni las agresiones físicas o psicológicas para provocar miedo a hablar, ni la carencia de reconocimiento, ni el silencio que busca ignorar lo que digo, me detuvieron en la labor de seguir escribiendo porque creo que es mi índole ser un intelectual y un escritor que acomete contra la barbarie en defensa de lo que cree que es justo y verdadero.

Gracias.



Comparación de las tasas de deforestación percápita de Bolivia, Brasil, Malasia, Indonesia y China. Elaboración de Andrea Urioste en *Deforestación en Bolivia*, pag. 8. Información de *Cambio Climático en Bolivia hasta 2100*, de Lykke Andersen y Rubén Mamani.

El discurso de Blithz Lozada fue sustentado con la proyección de más de 66 figuras y 29 cuadros (como el de la izquierda), lo que conferió a su presentación un valor más allá de la pura opinión personal. El lector puede tener acceso a su libro en versión digital ingresando al siguiente enlace:

www.cienciasyletras.edu.bo

Polémica:

«Indio puro» = Indio anulado políticamente

Carlos Macusaya Cruz*

Uno de los problemas, en lo que se refiere a la identidad "indígena", es aquel que se manifiesta como exigencia de pureza, de no contaminación. Este tópico tiene varias aristas, pero en lo fundamental se refiere a la anulación política de quien se exige pureza. Sin embargo, esta idea de "cero contaminación" está vinculada a los inicios, a la etapa de inmadurez, de los movimientos que se fundan a partir y contra el orden de relaciones coloniales y que se pueden ubicar temporalmente, en la historia contemporánea de Bolivia, en los años 60: el indianismo. Desde entonces al presente, llama la atención que lo que fuera elemento discursivo de atrincheramiento defensivo de los indianistas, hoy es dispositivo que deshabilita al sujeto que pretende hacerse político en acto. Un mito movilizador (el "indio" "puro") funcionó de alguna manera en los inicios del indianismo, pero funciona hoy de otro modo.

La idea de que el "indio" en el área rural vive como un ser que está más allá del mundo; que vive en su mundo, al margen de los problemas "occidentales", ciertamente no es creación indianista, pero sí son los indianistas quienes cambiaron el sentido de tal idea modificando su núcleo. En el discurso indianista, esta idea será un elemento movilizador, un catalizador de acciones que proyectan la constitución de un sujeto político. Este sentido se puede encontrar no sólo en varios de los libros de Fausto Reinaga, sino también en quienes —lo admitan o no— este autor influyó. Pero, con la incursión de las *políticas de la diferencias* desde los años ochenta, muchas ONG's se apropiaron de este discurso y esta apropiación se dará con el objetivo de "guiar por buen camino" a los "indios" que querían hacer política. El mito indianista, hecho de materiales "heredados"¹, será "modificado genéticamente" y de ser

* Miembro del grupo MINKA, correo: c.macusaya@gmail.com



Los recursos del indianismo de insistir en las particularidades culturales como recurso de lucha, se pervirtieron al ser apropiados por el poder. En la actualidad la identidad indígena es una farsa cuando está al servicio de los modelos que el occidente y el poder criollo exigen como requisitos para admitir a quién es indio puro y quien no lo es, favoreciendo así la falsedad que quiere pasar como discurso (o vestimenta) legítima. Fuente foto: www.alertadigital.com

un catalizador pasará a ser una idea esterilizante.

Se dará una especie de pérdida de dominio sobre lo creado, pérdida que tiene que ver con las insuficientes de los indianistas, por un lado, y con la capacidad de movilización de recursos humanos y económicos por parte de quienes se adueñaron del mito indianista. Por eso no es raro que los indianistas hayan dedicado mucho de su tiempo a denunciar este "robo" y a recalcar que ellos fueron los iniciadores de esos mitos. Los indianistas no volverán su mirada sobre su propia creación y por lo mismo ésta no será objeto de reflexión ni cuestionamiento, más al contrario, en el afán de mostrarse como los "auténticos", llevarán al extremo de la fantasía el mito, del cual ya eran en realidad presos y víctimas. El mito creado —no de la nada, insisto— empezará a ser lo que domina y limita a sus creadores. Hoy vemos que, cuando se

habla de "indígenas" se exige ciertos requisitos para que alguien pueda decirse indígena. Estos requisitos, sin embargo, no están a salvo de la "contaminación" del racismo y de hecho son formas de racismo. Alguien para decirse aymara debe vivir en una "comunidad", vestir ropa "ancestral", no usar tecnología, etc. En otras palabras, con estos requisitos, lo que se hace es descalificar a quien se diga aymara fuera de los estereotipos establecidos. La idea de que el "indio" vive usando una cierta ropa, en su "comunidad" y que es hurta a los cambios tecnológicos, es una idea racista que busca justificar la segregación racial de tales sujetos, asumiendo que son ellos mismos, por naturaleza, ajenos a los cambios y que el cambio sólo es "virtud" o "delito" (para los indigenistas) de los no "indios".

Cuando el "indio" no responde a los estereotipos de la casta dominante, ésta le crea nuevos,

con el de "cholo". Pero esa categoría, es a partir de que un sujeto no es lo que el "otro" esperaba o imaginaba: Es una reclasificación. Si uno no se muestra como está establecido como naturalmente "indio", sufre una nueva categorización: "cholo". Como se tiene ya establecido lo que es indio, los sujetos que buscan afirmar una identidad, además de usar términos coloniales como "indio", "indígena" u "originario", parten de lo imagen que el poder colonial ha construido sobre ellos. Se visten con ropa para turista, esa que tienen retazos de aguayo o están hechas totalmente de algún tejido andino, pero que no es ropa que se use en los pueblos, sino que está hecha para turistas. También están quienes buscan usar ponchos o polleras para algún evento "indígena", tratando de mostrarse y comportándose como los "otros" lo esperan que lo haga; pero todo es teatral y el libreto está ya establecido y

su sentido es colonial.

Cuando alguien, la mayoría, no responde a estos parámetros establecidos, entonces no tiene por qué hablar de ser aymara, pues ya está contaminado, no es puro. Por tanto esos aymaras se reducen a minúsculos grupos de personas que se disfrazan para ser reconocidas, además de los que sobreviven en alguna comunidad. En esa caracterización se deja de lado que las migraciones, las articulaciones con el mercado, las diferenciaciones de clase, la movilidad social, son aspectos de los que los "indios" no están al margen. De hecho, se soslaya que quienes plantearon la identidad y su vinculación con el carácter colonial de las relaciones sociales en Bolivia, fueron los migrantes, no los "comunarios".

No es casual encontrar a personas que juegan a ser encarnación de lo ancestral y que lo que hacen es ridiculizar, aun más, a los "indígenas". El ex rector interino de la UPEA, Salvador Gonzalo Quispe Mamani, quien se hace llamar "Qhispiyir Qhispi Mamani", dice sobre sí mismo, al presentarse, que él es "analista, crítico, propositivo político" y que "dirigió el boletín Qhanchawi (boletín inédito con 6 números), sus escritos repercutieron en el sentipensamiento Qulla. Como docente universitario aporta con sus conocimientos y saberes, por el legado Ancestral Milenario del Abya Yala-Tawantinsuyu-Qullasuyu...".³ ¿Como es que "sus escritos repercutieron en el sentipensamiento Qulla" con un boletín inédito? Salta a la vista que este señor trata de mostrarse como alguien importante e "influyente"; en su afán, lo que logra es ridiculizar más a los "indígenas", al reforzar la idea prejuiciosa de que los "indios" no piensan. Eso es lo que logra con su afirmación de que *influyó con escritos inéditos*.

Pero hay más sobre este "influyente" personaje y lo que hay sobre él no es nada "inédito". En la presentación de la reimpresión de la primera obra de Fausto Reinaga, *Mitayos y Yanacunas*, realizada en la UPEA el 27 de marzo del 2013, Salvador Quispe fue invitado a comentar la obra. Cuando le tocó el turno de tomar la palabra, se notó que no leyó el libro, pues su exposición era, a todas luces, improvisada. En determinado momento preguntó: "¿Quién es más civilizado, las hormiguitas o los humanos?" Y él mismo se respondió, dándose aires de sabio indígena, afirmando que las hormiguitas son más civilizadas, pues

no toman Coca Cola y los humanos sí (!). Lo normal es que, cuando uno deja una botella de alguna gaseosa abierta, esta se "llena" de hormiguitas y no por que ellas sean imperialistas, alienadas u occidentalizadas, sino, simplemente, porque lo que ellas buscan es azúcar. Este detalle, tan básico, se le fue al "influyente" señor.

Ojo, que estamos hablando de alguien que fue rector y actual profesor en la UPEA. Sobre su trabajo dice, en tercera persona: "Como docente universitario aporta con sus conocimientos y saberes, por el legado Ancestral Milenario del Abya Yala-Tawantinsuyu-Qullasuyu...". Lo que aporta no son conocimientos y saberes que tengan algo que ver con algún "legado Ancestral Milenario". Lo que nos aporta, es material de análisis sobre la forma en que los "indígenas" tratan de mostrarse, en actos y discursos, de manera tal que su imagen encaje en los parámetros que los "occidentales" han establecido. Es como si Salvador Quispe dijera: "mírenme, soy el sabio indígena que están buscando y necesito que me reconozcan". Lo que se expresa en todo esto es que el "otro", ese tipo de "indígena", en realidad es sólo lo que el "blanco" se imagina, es quien aspira a serlo y se esfuerza para lograrlo. Es el "típico caso" del sujeto que tiene problemas de identidad y tiene como referente los prejuicios que los "occidentales" proyectan sobre los "indígenas"; situación tan común en sociedades que fueron colonizadas.

Por otro lado como otro ejemplo, Felipe Quispe dice de sí mismo: "no he sufrido la colonización ni la conquista mental", sin embargo, su discurso está saturado ("contaminado") de elementos marxistas. Quispe se quiere mostrar como "puro" para dar autoridad a su palabra. No hay que perder de vista que el indianismo se enfrentó con las corrientes de izquierda y denunció el carácter racista de quienes personificaban tal posición política, pero nunca enfrentaron teóricamente los planteamientos marxistas, sino que apuntalaron las acciones racistas y paternalistas de los "izquierdistas", apoyándose, las más de las veces, en el mito del "indio" "puro".

Como decíamos al empezar, esta idea de pureza, es ahora arma de anulación política. Esto se manifiesta en los halagos que exaltan la imagen de un indio "puro" que no existe. Las reflexiones sobre las propias acciones, símbolos, mitos e ideas que

se producen en el proceso de lucha que se vive en Bolivia, quedan esterilizadas por el efecto que tales halagos causan en los sujetos inferiorizados por la dominación colonial, inferiorización que ha reproducido el Estado boliviano, actualizándola. El halago, ese ejercicio de "endulzar el oído" del "indio", no es un gesto de amabilidad o cortesía, es otra cara de la reproducción de las relaciones coloniales. El orden racializado no se reproduce, la mayor parte del tiempo, en la agresión descarada y descarada, sino de manera más sutil, que pasa inadvertida y que incluso gusta a quienes sufren la racialización. El "chiste" está en que la mejor manera de contener a la "indiada", no es gritándoles "indios de mierda" o "raza maldita", sino seduciéndolos, para que así "aflojen".

Tomemos otro ejemplo de cómo se usa la idea de indio no contaminado: Rafael Bautista dice: "La descolonización no es cuestión de indios. Hay que descolonizar a los q'aras"⁴. Es decir: para este señor, los colonizados son los "q'aras". Uno podría preguntarse ¿Quiénes, entonces, los colonizaron? Este ejemplo nos muestra que el personaje que plantea tan "brillante" afirmación no busca que el problema sea comprendido; lo que busca es decir algo que guste al colonizado, algo que cautive a los "indios", que no estarían afectados por las maldades de la colonización. Les dice que los que están mal son los q'aras y que hay que descolonizarlos, los indios no tiene porque ser afectados por la descolonización, porque "no es cuestión de indios", los "indios" a otra cosa.

Pero hay más sobre este personaje. En la primera mitad de este año presentó en el MUSEF, un libro titulado "Suma Qamaña", libro en el que no figura ningún "indio" ni en la bibliografía ni en las citas y curiosamente al que más cita el autor en su libro mencionado, es a él mismo. Pareciera que este señor lanza "flores" a los indios, pero a la hora de reflexionar lo que supuestamente ellos (los "indios") plantean (el suma qamaña⁵), no hay indios en su argumentación. Los indios que escribieron sobre el asunto no importan, tal vez porque para él, el tema "no es cuestión de indios".

Pero ¿qué cuestión sería cuestión de indios? La respuesta se la visibilizó en la misma presentación del libro mencionado. Un "sabio" indígena, disfrazado con atuendos "ancestrales" presidió una ceremonia para "bendecir"

el trabajo de Rafael Bautista. El indio estaba para el show; era el espectáculo exótico que debía validar con su caricaturizada presencia, la ausencia del indio en el contenido del libro. Por tanto, lo que es cuestión de indios es aquello en lo que ellos actúan como espectáculo folklórico y exótico, donde expresan su pureza, disfrazados y usados para hacer que un producto sea más deseable, es comparable con la mujer usada, con la menor ropa posible, para vender algún producto: En ambos casos, los sujetos "usados" juegan el juego de quienes los usan.

La idea de pureza es muy útil para tener a los indios ocupados en mostrarse realmente puros o en descontaminarse (a esa desviación se la llama ahora "descolonización"), para reducir su capacidad política y su peso demográfico. Por lo tanto, los esfuerzos que se podrían volcar sobre las limitaciones propias y las condiciones de lucha actuales, entre otros aspectos, son dejados, porque esas cosas "contaminan", son cosas que deben ser racionalizadas y la razón es cosa de occidentales, no de indios. Resultado: indio políticamente anulado. Entonces, no hay que jugar a ser puros, hay que contaminarse de otras experiencias de lucha, de libros de pensadores de otras latitudes, hay que dejar de ser lo que el otro espera que seamos.

Notas

¹ El indianismo no es una hechura de la nada, parte de ideas indigenistas como las de E. Valcarcel o Mariategui, como también las de Poder Negro o ideas de Toynebee o Spengler, entre muchos otros.

² Un provocador artículo sobre la cuestión es el de Saúl Flores, *Nuevos nombres viejas ideas: "neo indianismo"*, en Pukara n° 75: <http://www.periodicopukara.com/archivos/pukara-75.pdf>

³ Salvador Gonzalo Quispe Mamani, «Sentipensamiento dialógico a Katari-Sisa», en: La Migraña, pg. 97, año 1, n° 2, septiembre 2012. Nótese la palabra "Sentipensamiento" con que empieza el título de su artículo.

⁴ Ministerio de Culturas, Primer encuentro departamental del proceso de descolonización, p 26, 2006.

⁵ Hace falta establecer la paternidad de la idea del "suma qamaña", que no es ancestral ni milenaria (como gusta pensar y afirmar a muchos), pues en conversaciones con algunas personalidades del indianismo y el katarismo, he escuchado, más de una vez, que el padre de esta idea no es ningún aymara, sino Javier Medina, un ex-curita; claro que no es común que los curitas reconozcan la paternidad sobre sus wawas (hijos). Moisés Gutiérrez, en la charla "Apuntes históricos sobre el MRTKL", organizado por el MINKA el 27 de agosto del 2013, comentaba que, en el afán de diferenciarse de los socialistas y capitalistas, Javier Medina y Simón Yampara hablaban del *vivir bien*.

Literatura:

Cuento breve: La justicia del cóndor

Sonia Victoria Avilés
*Loayza**

El Cementerio, verano de 1973

«La Justicia del Cóndor»¹ es parte de un compendio de historias Andino-Amazónicas de la obra de literatura antropológica intitulada *Cuentos de los Andes para Inti*.

Esta historia inicia con el matrimonio de una joven y un aspirante a médico Kallawayá² en la localidad quechua de Curva³. La pareja hace un voto de fidelidad, cuya rotura se paga con la pena de muerte.

El estudiante parte hacia las altas montañas nevadas, para luego dirigirse hacia fértiles valles y finalmente hacia la selva amazónica, en un viaje que durará siete años, tiempo de aprendizaje, de encuentro con maestros y otros discípulos, de recolección de plantas, animales, minerales y sobre todo saberes: supervivencia, hospitalidad, egoísmo, aceptación y rechazo, habrá tantas experiencias acumuladas a su retorno. Lleva consigo una bolsa de colores tejida con lana de camélido, en su interior hojas de coca que al masticarlas le darán fortaleza, harinas de diversos cereales, panes de quinua, maíz y papas deshidratadas o ch'uño; pequeñas bolsitas de diversos colores para recolectar muestras, un cuchillo tallado en piedra fina para realizar diversos trabajos y un amuleto que le recuerda su esposa: la mitad femenina de un ser tallado en piedra —ella lleva la otra mitad

* Cientista social, arqueóloga y escritora. Miembro fundadora del Colegio de Arqueólogos y Antropólogos de La Paz-Bolivia. Actualmente dirige la sociedad de investigación Bononia Archeologia S.R.L. Ha publicado innumerables obras dedicadas al estudio de las sociedades pasadas, al análisis político actual y al género literario. Entre sus recientes publicaciones se destacan: Qhapaqñan Caminos Sagrados de los Incas, Aspetti sulla conservazione della Rocca Scolpita di Samaipata, Caminos del Nuevo Mundo y Cuentos de los Andes para Inti.



El cóndor mítico, escultura en el Paseo de la República, Lima.

Fuente foto: <http://www.flickrriver.com>

masculina del mismo ser, por ahora incompleto—.

La esposa esperará durante estos años realizando diversas tareas, entre ellas el estudio de variados productos medicinales, así como la agricultura de especies propias y de aquellas traídas de lejanos lugares, a las cuales se esmera en cuidar con especial tratamiento pues provienen de climas y ambientes distintos.

La mujer de nuestra historia es particularmente fuerte y sabia, ha conquistado a la gente con su vocación de médica. Espera ansiosa a su esposo para contarle todo cuanto ha aprendido en esta etapa. Sin embargo, los años parecen haberse detenido y el tiempo no pasa.

Una mañana muy temprano decide visitar los baños termales de Charazani. Viaja a través de un maravilloso camino pavimentado con grandes piedras planas, entre pastizales y terrazas de cultivo en las laderas de una accidentada topografía. Luego de varias horas de caminata

puede ver y sentir las corrientes de agua caliente y el vapor que humedece el aire. Corre y sin pensarlo se adentra en las aguas tibias, se desnuda, lava sus ropas y descansa. El lugar es prácticamente desconocido, es un segmento del flujo termal que desemboca en una gruta. Era el lugar íntimo de ella y su esposo, él se lo había enseñado cuando eran sólo unos niños, desde entonces, siempre que su trabajo se lo permitía escapaba a esta gruta para inspirarse y recordar a su compañero.

Esta vez no estaba sola, alguien la observaba escondido al ingreso de la galería. Un viejo brujo, de quien se decía estaba dedicado a la magia negra. Este oscuro personaje había pretendido casarse con la joven años atrás. Aunque nunca hubieron pruebas concretas de sus supuestas prácticas malignas, los padres lo rechazaron, pues respetaban la voluntad de la hija ya prometida. El hechicero nunca olvidó este hecho y lo tomó

como una ofensa. Retirado en las montañas como era su hábito, no supieron más de él. Después de tantos años, estaba allí, para cobrar su venganza.

Apenas notó que había alguien más, la joven salió rápidamente de las aguas y corrió a refugiarse en uno de los recovecos de la cueva. El hombre intentó atraparla cayendo en las aguas y haciéndose una gran daño en una de las rocas. Segura que éste lograría salir sin problemas, tomó sus vestidos y huyó.

Al llegar a su comunidad, encontró que la gente la rodeaba lentamente. En medio de miradas de desaprobación entró en casa. ¿Qué estaba sucediendo? Este comportamiento de la gente no era normal. ¿Tenía que ver con los hechos sucedidos en la caverna? ¿Estaba involucrado su antiguo pretendiente? Decidió esperar en completa calma. Mientras remendaba sus ropas, tocaron a la puerta. Los esperaba, ahora todas sus preguntas serían respondidas.

En el banquillo de los acusados, rodeada por los sabios de la comunidad y en juicio público, la joven mujer escuchaba una grave denuncia en su contra.

—Estás acusada de magia negra y adulterio. El viejo de las montañas declara que durante estos siete años has ido a verlo frecuentemente, llevándole bebidas y alimentos que él se ha negado a tomar y que finalmente lo has convencido a aceptar y alucinado por tus pociones te ha dado encuentro en la gruta. Como prueba, nos ha convocado a revisar la cueva. —Manifestaba el Sabio Mayor del Consejo—.

Una comisión inspeccionó la gruta y encontraron prendas pertenecientes a ambos, además de un testigo que habían visto salir corriendo a la mujer y posteriormente al curandero.

Su única defensa fue el silencio. —¿No dices nada? Es peor si no te defiendes. Si no pruebas lo contrario serás condenada. Sabes que el castigo al adulterio es la pena de muerte. —La reflexionaba el Consejo—.

—Sí. Pena de muerte, pena de muerte. Es una bruja, me ha drogado y poseído carnalmente. Pena de muerte!!! —Gritaba el viejo brujo—.

—Si no alegas en tu defensa, tomaremos tu silencio por un asentimiento a las acusaciones que te hace el sabio de las montañas y nos obligarás a dictar la pena máxima. —Procedía el Consejo—.

Ella continuaba en silencio.

—iMujer habla, nos constringes a condenarte! —Salía de casillas el Sabio Mayor del Consejo—.

En medio del silencio total, la voz de un desconocido se alzó en medio de la gente:

—iPido la Justicia del Cóndor!

—¿La Justicia del Cóndor? Nunca he visto practicarse en vida mía. Mi padre, otrora en este mundo, me habló de ella. —Respondió el anciano Sabio Mayor que presidía el juicio—.

Otros miembros del Consejo agregaron:

—He oído de mis abuelos que la Justicia del Cóndor es la más eficaz.

—Y yo, cuentan que ni los hombres son más sabios que él.

Recopilando episodios de su rica historia oral el Consejo recorrió las comunidades de la región para llevar a cabo de la forma más exacta la ancestral Justicia del Cóndor.

La acusada fue encerrada cuatro días y cuatro noches sin alimento.

Despojada de todas sus ropas fue llevada casi desfalleciente a la cúspide de la montaña mágica

llamada Akamani⁴. Allí la ataron arrodillada a un poste. Era aún madrugada, el sol no hacía su aparición, sólo la luna reflejaba sus rayos sobre la pobre mujer, quien miraba al cielo suplicante en espera del cóndor mientras tiritaba de frío en aquella helada noche.

Llegaron los primeros instantes de luz, el sol de los Andes derretía lentamente la fina escarcha que cubría sus cabellos y su pálida piel. Poco a poco el astro alcanzaría su plenitud hasta quemarla. Con los labios secos, aún azulados, parecía llamar al cóndor para que la juzgase de una buena vez.

—iNo vendrá! iEl cóndor no vendrá! iElla no lo merece, es culpable! —Gritaba el viejo mago desde las faldas del nevado—, donde todos esperaban el vuelo y el descenso de la sagrada ave.

El sol se preparaba para marcharse y la luna para tomar su lugar. La comunidad estaba desilusionada, en el fondo confiaban en ella, había cumplido siete años de espera en completa armonía dando más de cuanto sus votos exigían: dedicación extrema en la atención de los enfermos, estudio de la naturaleza y trabajo extenuante. No había renovado sus ropas desde la partida del esposo —como era la tradición— y a pesar de ello, estaban limpias y aunque desgastadas y remendadas, se veían tan dignas como quien las llevaba. Tampoco había cortado sus cabellos desde aquel día, obedeciendo otro de los dictámenes para las esposas de los aspirantes, así sus largos cabellos eran interminables, ahora, en momentos de dura prueba eran los únicos a cubrir su desnudez. Había soportado siete años de soledad con una sincera alegría que nunca se borraba de su rostro. Habían pasado siete años exactos y el esposo no volvía. No todos vuelven, a veces no vuelven nunca. Entonces, la viuda toma el lugar del Kallawayá en la comunidad. Lo que significa que el mundo exterior ha sido más fuerte que el aspirante y lo ha absorbido o eliminado.

Cuando todos se preparaban para retirarse y la voz triunfante del viejo se hacía más fuerte que nunca:

—¿Lo vieron? No ha venido, no ha venido, es culpable, que muera la bruja. Muerte! Muerte!!!

Una voz, siempre aquella voz, la misma voz del extraño que clamaba por la Justicia del Cóndor se hizo sentir clara y melodiosa:

—iAllí está. El cóndor, esta sobrevolando la montaña. Es él!

Todos elevaron la vista al cielo, eran las últimas luces del día, majestuoso entre los colores de la puesta de sol un enorme cóndor casi mágico, por poco inmóvil en el aire con alas abiertas circundaba a la mujer cual agresor en pos de su presa.

El pánico invadió a la comunidad, el cóndor se precipitaba contra la mujer.

Sólo un hombre entre el público, aquel extraño forastero, confiaba.

La gigantesca ave se posó justo de frente a su víctima, ella de rodillas y el ave de pie alcanzaban la misma estatura, los ojos de la mujer se clavaban en los ojos del cóndor y viceversa. Mientras fijaba a la mujer el ave cerraba sus grandes alas y avanzaba lentamente hasta acercarse a ella a pocos centímetros de distancia.

Aquel instante, el Sabio Mayor temió más que nunca que el enorme pico del cóndor destrozase el tierno rostro.

No obstante la proximidad del cóndor, ella nunca bajo la cabeza, nunca tembló, nunca parpadeó, nunca vaciló, lo miraba y le hablaba con los ojos:

—iHaz tu justicia!

El cóndor después de instantes dramáticos rodeó a la acusada hasta colocarse nuevamente frente a ella, seguidamente extendió sus enormes alas y acogió a la mujer como una madre a la cría. Luego se preparó para un magnífico vuelo. Durante su ascensión la gente voceaba emocionada:

—iSentencia justa!

—iHa hecho justicia!

—iEs inocente, la kallawayá es inocente!

El consejo de sabios seguidos por la multitud conmovida subían la montaña sacra para liberar a la redimida. Apenas la circundaron, el consejo designó al Sabio Mayor para desligarla, cuando éste se disponía a acercarse a ella, alguien se abrió paso entre la aglomeración y detuvo al anciano suavemente con una mano en el hombro, se acercó a la mujer y le dijo con aquella afable voz familiar:

—iAmbos hemos cumplido nuestras pruebas!

Entre las voces mas cercanas a la pareja:

—iEs él. Ha vuelto, ha vuelto!

—iEs su esposo, ha regresado!

Gran celebración para Curva, habían ganado en un sólo día dos kallawayas después de siete años de estudios en la universidad de la vida y una difícil prueba.

En la intimidad de su casa podían unir sus amuletos

nuevamente. ¡El ser del amor por ahora estaba completo!

¿Que pasó con el viejo mago negro? Su última calumnia confirmaba para muchos las sospechas sobre sus prácticas viles. Por la difamación contra la joven fue sometido a la justicia comunitaria: el exilio definitivo de la región kallawayá.⁵

¹ Inspirado en una recopilación de historia oral que realicé con la colaboración del entonces bibliotecario del Museo Tiwanaku de La Paz-Bolivia, Félix Urquidí, quien siguió de cerca esta vivencia en su comunidad de origen cuando era niño en los años 20'. Esta publicación es un pequeño homenaje a Félix, quien me enseñó tanto sobre los Andes.

² Los Kallawayá representan una antigua cultura médica tradicional. Se encuentran en las poblaciones de Curva, Chajaya, Khanlaya, Huata Huata, Inka y Chari, alrededores de Charazani, Provincia Bautista Saavedra de La Paz, Bolivia. Su nombre en lengua Aymara significa «país de los médicos», en Quechua «llevar plantas en la espalda», refiere asimismo a la planta medicinal polipodiácea kalawala (*Polypodium pycnocarpum*). Su medicina itinerante consiste básicamente en el estudio y búsqueda de plantas medicinales, en una amplia franja de pisos ecológicos entre 250 a 5000 m.s.n.m., incluye animales, productos humanos, minerales, amuletos, terapias y rituales. Los conocimientos son transmitidos de padres a hijos. Comparten una cosmología que une salud, naturaleza, espiritualidad, sociedad y persona. Conservan una detallada clasificación secular de plantas y animales terapéuticos. Estos médicos viajeros son también agricultores. Entre sus trajes tradicionales destacan los ponchos rojos con listas de colores. Hablan Quéchua, Aymara, Español y una lengua propia usada en rituales y práctica médica: El Kalliwayai que expresa «iniciado en el saber», de base léxica principalmente Puquina, gramática y morfología Quechua. Conforman un patrimonio intangible reconocido por la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) en el año 2003.

³ He decidido ambientar la historia en Curva por ser la capital de los médicos itinerantes, que la han famosa debido a la alta especialización de la medicina tradicional Kallawayá.

⁴ Estudiando las voces Quechua y Aymara de la palabra Akamani, es posible que haya significado «la montaña que tiene la obligación de protegernos».

⁵ En la versión original el cóndor hace su aparición en un cielo azul nítido con el sol resplandeciente, hacia las 10:00 de la mañana. Ciertamente, el mejor horario para observar el vuelo de los cóndores es justamente entre las 08:00 y las 10:00, ellos aman los días de sol, aunque también vuelan en días nublados.

Literatura:

Poesía bilingüe: Amor en la palabra

La búsqueda reiterada de los primeros ideogramas...

Luzgardo Medina Egoavil

El amor es un tema recurrente. Siempre lo fue y lo será. Grandes, medianos, pequeños y anónimos poetas escribieron algo para el sustantivo más conocido en el universo. Porfirio Mamani Macedo porfía en el tema y, lo sigue abordando con otro aliento, con otra categoría gramatical, con una música verbal en donde resuenan melodías y palabras hartas conocidas. El poeta nos invade desde su yo personalísimo con sus profundidades de naturaleza-tierra y nos eleva a los mágicos mundos en donde cualquier caligrafía es buena para interpretar los sentimientos de un ser movido por ese sentimiento espiritual y purificador.

Esta propuesta abunda a través de sutiles imágenes esa búsqueda reiterada de los primeros ideogramas para encontrarnos cara a cara con el amor, para hacer el amor, para construir amor, para destilar amor y para generar amor. El vate asume su papel *ut singuli*, se privilegia siendo el protagonista, manifiesta ser autor de sus demiurgos. Vincula sus creaciones con lo recóndito, la noche, la vastedad del misterio, los ámbitos del silencio con un despliegue sonoro y, en la medida que uno avanza en la lectura uno descubre que la conciencia del creador es un espejo en donde también podemos vernos, porque el amor no pertenece al pasado ni al futuro. El amor, como el tiempo, no tiene fecha de vencimiento.

Esta entrega literaria con una riquísima imaginación nos seduce y nos traslada a otras fronteras en donde la naturaleza

huele a poesía y en donde la esencia de la angustia y de la nostalgia es anulada por aquellos postulados que solamente el amor suele dar con notoriedad. Que el amor siga ocasionando las catástrofes más extraordinarias en las biografías de los seres humanos. He aquí la plenitud de aquel vacío existencial pintado con el color del amor.

Ser el amor, y seguir siendo Apunte sobre Amor en la palabra de Porfirio Mamani Macedo

Héctor Ñaupari¹

Porfirio Mamani Macedo (Arequipa, 1963) cautiva grandemente mi emoción con su más reciente entrega, *Amor en la palabra*². Setenta y siete salmos amorosos, de brillante y sentida manufactura, que revelan su madurez poética: una ruta en la que destacan, entre otros cuadernos, *Más allá del día/Au-delà du jour* (2000), *Voz a orillas de un río/Voix sur les rives d'un fleuve* (2002), *Voz más allá de las fronteras/Voix au-delà des frontières* (2003), *Un verano en voz alta/Un été à voix haute* (2004) y *La luz del camino* (2010) que tuvo el honor de presentar en Lima.

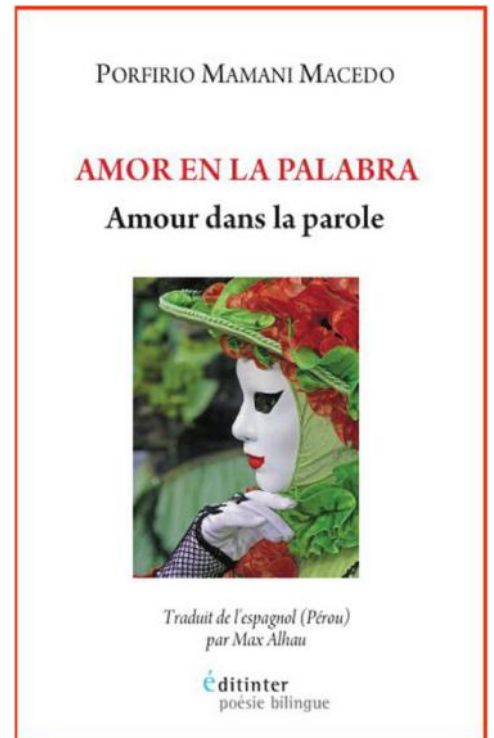
En *Amor en la palabra* nuestro autor es, esencialmente, un bardo: un transmisor de sentimientos fervorosos, cantor de una leyenda que resulta, en este caso, la de los días que se pasa enamorado, estación tras estación, amaneceres seguidos de crepúsculos, en un viaje sereno y templado por la adultez del poeta, donde más que frenesí, es amor. Sentimiento motor, que en estos textos breves como una exhalación, que dispuestos

pueden ser un solo y largo poema, van dirigidos a la amada, a la cuida, protege, ensalza, lega o transforma.

Cada poema transcurre, como un día, y llegada la noche o el instante dilecto del sueño, se anota como un diario, pero no como un discurrir cotidiano y constante, sino como una aventura donde ningún momento es similar a otro, pero la enamorada es una sola. Apuntábamos que eran salmos, cuyo conocimiento del amor se declaran, sin decirlo, tributarios del Cantar de los cantares. Cual el rey poeta, Mamani Macedo se hace silencio de la tarde, rumor del viento, colinas y puentes; es el aire o la sombra de un árbol solitario, rodea valles y montañas para llegar a la mujer que ama; cada verso es una declaración encendida de amor romántico y cautivador, como la guitarra criolla peruana, que golpea, silencia y rasga en mágico furor.

No digo más. Que de la revisión de estos poemas sus lectores encuentren el amor si lo han perdido; con lo fortalezcan si se halla exánime; o, que encendido, alcancen nuevas flamas. Queda en mí señalar, como lo hizo José María Arguedas, que existe en el quechua chanka un término muy expresivo: cuando una persona quiere expresar que a pesar de todo aún es, que existe todavía, dice: ¡Kachkani-raqmil!, es decir: sigo siendo. Así, Porfirio Mamani, poeta del salmo romántico, es el amor, y lo sigue siendo.

Lima de inviernos, 2013.



Traduit de l'espagnol (Pérou)
par Max Alhau

éditinter
poésie bilingue

¹ (Lima, 1972). Poeta, ensayista, catedrático y conferencista internacional, con grados académicos en la Universidad de San Marcos (Perú) y la Universidad de Salamanca (España). Enseñó en las Universidades de San Marcos y Francisco Marroquín de Guatemala. Es autor de los libros *En los sótanos del crepúsculo* (1999); *Poemas sin límites de velocidad, Antología poética 1990-2002* (2002); *Páginas libertarias* (2004); *Rosa de los vientos* (2006); *Libertad para todos* (2008); *Políticas liberales exitosas II: soluciones para superar la pobreza* (2008); *La nueva senda de la libertad: cuatro ensayos liberales* (2010); y, *Sentido Liberal, el urgente sendero de la libertad* (2012). Obtuvo la Mención Honrosa del Tercer y del Quinto Concurso de Ensayos Caminos de la Libertad, organizado por la Fundación Azteca de México, en los años 2008 y 2010, respectivamente. En el 2001 resultó ganador del Premio Académico Internacional de Ensayo Charles S. Stillman, Guatemala, organizado por la Universidad Francisco Marroquín, en la categoría de mejor artículo periodístico.

² Porfirio Mamani Macedo, *Amor en la Palabra. Amour dans la Parole*. Éditinter Poésie bilingue, Paris, 2013.